

BESCHAFFUNGSDIENST **GALABAU**

**FACHMAGAZIN FÜR DAS
GRÜNFLÄCHEN- & LANDSCHAFTSBAU-
MANAGEMENT**



(Foto: BGL)

(Foto: Gartenbauverband Nord e.V.)

Pflanze des Jahres im Norden: Pretty Much Picasso

INHALTSVERZEICHNIS

Seite 3 -	Pflanze des Jahres im Norden 2010
Seite 3 -	DGV-Golfbarometer
Seite 4 -	Der grüne Daumen zeigt nach oben
Seite 6 -	ECO-Rotator - Ein neuer Standard in der effizienten Wassernutzung
Seite 6 -	Reitplatzbauseminar: Setzen Sie kein Geld in Sand
Seite 7 -	Pflanzen als Wassersparer
Seite 8 -	Grundsatzurteile zur gesplitteten Abwassergebühr
Seite 9 -	Leichter Gärtnern mit Lavastrat
Seite 10/11 -	Regenerative Rohstoffe: Hochtechnologie in und auf Grün
Seite 11 -	Unfallzahlen - kontinuierlich verbessert
Seite 12-14 -	„Wir reinigen nicht nach Schema F“
Seite 15 -	BOKIMOBIL als Lösung für alle Anwendungen
Seite 16-18 -	IVG Medientag
Seite 19/20 -	bauma markiert Trendwende für die Branche
Seite 21 -	Profex präsentiert die patentierte „intelligente Rasenkante“
Seite 21 -	Abtragen von Altrasen leicht gemacht
Seite 22 -	Langer Tag der StadtNatur 2010
Seite 22 -	3. FBB-Symposium Fassadenbegrünung 2010
Seite 23 -	Informationsblatt zur Edelkastanie neu aufgelegt
Seite 24/25 -	Bäume - grüne Helden und starke Begleiter
Seite 25 -	3. Speyerer Tage zu kommunalen Infrastrukturen
Seite 26 -	Gala XL und Gala S: Ein starkes Duo stellt sich vor
Seite 26 -	Garten- und Schwimmteichpflege leicht gemacht
Seite 27 -	Neuer Spindelmäher von John Deere
Seite 28 -	Mäherspezialisten präsentieren Gerätereueheiten und die neue Heimat

TOP 10 - LISTE

Monat: April 2010

Platz	Titel (die am meist gelesenen Beiträge online)
1	Neu: Pflasterfugenmörtel PCI Pavifix 1K Extra
2	Terex Corp. veräußert Atlas Heavy Construction
3	Landesgartenschau Rosenheim 2010: Ausschnitte aus einem großen Ganzen
4	bauma Innovationspreis 2010
5	Bundesnaturschutzgesetz: BGL erreichte Handlungssicherheit für GaLaBau-Betriebe....
6	Hoch hinauf für WPC-Terrassendielen von NATURinFORM
7	Resysta Flooring: Ausgezeichnete Rutschfestigkeit im Nassbereich
8	Iveco: Henrik Starup geht, John Venstra kommt
9	Amarok feiert auf der AMI Leipzig seine Deutschlandpremiere
10	Formschöne Edelstahl-Hochbeete für Blumen und Grünpflanzen
www.soll-galabau.de	

Pflanze des Jahres im Norden 2010: Pretty Much Picasso

Seit 2009 kürt der Gartenbauverband Nord eine von einem Fachgremium ausgewählte Pflanze zur „Pflanze des Jahres im Norden“.

Den Auftrakt machte im letzten Jahr die Memesi *Sunsatia*. Populär wurde sie unter dem Fantasienamen „Goldige Greta“. War schon 2009 die „Goldige Greta“ ein ausgesprochener Hingucker, so dürfte für Pretty Much Picasso eher das Attribut „Aufsehen erregend“ passen.

Pretty Much Picasso – nur eine Petunie? Richtig, aber was für eine! Mit ihrer magenta-farbenen Blüte und ihrem grün-gelben Rand löste sie überall dort, wo man sie schon kennen lernte, begeisterte Kommentare aus.

Hängepetunien sind überreich blühende Pflanzen. Pretty Much

Picasso kann eine Triebblänge von bis zu 80 cm erreichen. Trotzdem bleibt sie stets buschig und ist allseitig mit Blüten bedeckt. Ihre trichterförmigen Blüten sind so dominant, dass das ohnehin

unauffällige Blattwerk kaum noch zu sehen ist. Die Blütezeit erstreckt sich von Ende April bis – abhängig von den ersten Frösten – spät in den Herbst hinein. Gegenüber Wind und Regen sind

die Blüten unempfindlich. Doch brauchen sie reichlich Sonne. Im Internet finden Sie unter www.pflanze-des-jahres-im-norden.de Hintergründe und eine Pflanzenbeschreibung.



Von links nach rechts: Andreas Kröger, Präsident der Landwirtschaftskammer Hamburg, Paul Helle, Geschäftsführer Gartenbauverband Nord e.V., Manfred Piepereit, Kreisgärtnermeister Kreisverband Hamburg-Stadt im Gartenbauverband Nord e.V., Arno Albers, Vizepräsident Gartenbauverband Nord e.V. (Foto: Rolf Soll)

DGV-Golfbarometer: positive Geschäftserwartungen auf den Golfanlagen

Seit kurzem liegen die Ergebnisse der Frühjahrsbefragung 2010 für das Golfbarometer des Deutschen Golf Verbandes (DGV) vor.

Anhand der Befragung werden zweimal jährlich die Erwartungen der Golfanlagenbetreiber analysiert. Mit 243 teilnehmenden Golfanlagen betrug die Beteiligungsquote dieses Mal 35 Prozent. Die Auswertung zeigt, dass sich die

wirtschaftliche Lage der deutschen Golfanbieter im Vergleich zum Vorjahr leicht erholt hat und dass sich die Golfanlagen gegenüber den Auswirkungen der Finanzkrise relativ widerstandsfähig gezeigt haben. Lediglich 5,8 Prozent der Anlagen beurteilen ihre aktuelle Lage als schlecht. Die Erwartungen an die beginnende Saison liegen deutlich höher als noch vor einem Jahr. Nach der zurückhaltenden Einschätzung im

Frühjahr 2009 mit einem Index von -3,2 für die vergangene Saison liegt der Index jetzt bei +22,8. Auch der Mitgliederentwicklung wird positiv entgegen gesehen: mit 13,9 zusätzlichen Punkten zeugt der Index von 53,6 für das Jahr 2010 von Zuversicht.

Für die laufende Saison ist mit Preissteigerungen zu rechnen. Das durchschnittliche Greenfee wird weiter steigen, jedoch sind

die entsprechenden Erhöhungen auf weniger Golfanlagen vorgesehen als noch vor einem Jahr. Bei den Jahresbeiträgen verhält es sich ähnlich. 16,1 Prozent aller Golfanlagen planen eine Erhöhung. Generell nehmen die Erwartungen an die Einnahmesituation in allen Bereichen leicht zu, während weniger Golfanlagen Kostensteigerungen befürchten. Daraus ergeben sich positive Geschäftsaussichten.

Der grüne Daumen zeigt nach oben

Trotz andauernder Weltwirtschaftskrise befindet sich die grüne Branche im Land keineswegs auf dem absteigenden Ast. Auf seiner Mitgliederversammlung am 23.04.10 in Ellerhoop gab sich der Fachverband Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau Schleswig-Holstein (FGL S.-H.) optimistisch.

Ein Blick auf die aktuelle Konjunkturumfrage des Dachverbandes aller anerkannten landschaftsgärtnerischen Fachbetriebe in Schleswig-Holstein zeigt: Besonders der Privatkundenbereich ist es, der nach wie vor floriert.

Mit einer Rücklaufquote von 37 Prozent aller befragten Mitgliedsbetriebe stellen die Umfrageergebnisse, die der Geschäftsführer des FGL S.-H., Achim Meierewert, auf der Mitgliederversammlung des Verbandes präsentierte, ein klares Stimmungsbild des hiesigen Garten- und Landschaftsbaus dar. Eines wird hierbei schnell deutlich: Die Krise ist in diesem Wirtschaftszweig, im Gegensatz zu vielen anderen Bereichen wie zum Beispiel der Baubranche, noch nicht angekommen. Stolze 72 Prozent der Unternehmen, die sich im April 2010 an der Konjunkturumfrage beteiligt hatten, gaben an, ihre Auftragslage habe sich gegenüber dem Vorjahreszeitraum nicht verschlechtert. Ganze 22 Prozent sprechen sogar von einem Anstieg der Aufträge. Vergleichsweise rosig ist im GaLaBau auch die Personalsituation: 60 Prozent der Umfrageteilnehmer haben seit dem Frühjahr 2009 die Zahl ihrer Angestellten nicht verändert. In vielen Unternehmen gab es sogar Neueinstellungen.

Ebenfalls positiv sind die Prognosen der Landschaftsgärtner für 2010: Gemessen in Schulnoten sind 95 Prozent der Betriebe zuversichtlich, dass sich die wirtschaftliche Situation im Verlauf dieses Jahres sehr gut (3 Prozent), gut (46 Prozent) oder aber zumindest befriedigend (46 Prozent) entwickeln wird. Grün ist die Hoffnung, könnte man an dieser



Arne Ingmar Johannsen, Präsident des FGL S.-H., führte durch die Mitgliederversammlung. (Foto: FGL S.-H.)

Stelle einmal mehr denken. Die augenscheinliche Immunität der anerkannten Fachbetriebe im Garten- und Landschaftsbau gegen die Auswirkungen der Finanzkrise begründet Achim Meierewert vor allem mit einer flexiblen Konzentration auf den Privatkundenbereich. Obwohl stark umkämpft ist dies nach Aussagen des Landesgeschäftsführers ein Markt, auf dem seit mehreren Jahren trotz allgemeiner wirtschaftlicher Schieflage ein leichter Preisanstieg zu beobachten ist. Eine Entwicklung, die sich auch bundesweit abzeichnet, wie August Forster, Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes Garten- und Landschaftsbau auf der Mitgliederversammlung bestätigte. „Seit 2002 hat sich der deutschlandweite Marktanteil Privatkunden von 40 auf 50 Prozent und somit auf 2,46 Mrd. Euro erhöht“, so Forster in seinem Vortrag zu den Zukunftsvisionen im Garten- und Landschaftsbau. Genau genommen profitiere der GaLaBau in diesem Segment sogar von der Krise, ging Arne Ingmar Johannsen, Präsident

des FGL S.-H., noch einen Schritt weiter. In wirtschaftlichen Krisenzeiten herrsche besonders bei Privatleuten ein ausgeprägtes Sicherheitsdenken vor. Viele investierten daher nicht mehr in kurzfristige Vergnügungen, wie zum Beispiel Reisen, sondern lieber in die nachhaltige Wertsteigerung ihrer Immobilie. „Hierzu zählt auch, die Gärten, die zunehmend als Erweiterung des Wohnzimmers wahrgenommen werden, qualitativ hochwertig zu gestalten“, so Johannsen. „Wenn die Außenanlagen optisch ansprechend und gepflegt daher kommen, wirkt sich dies positiv auf den Verkaufspreis einer Immobilie aus. Hierzu gibt es eindeutige Erfahrungs- und Vergleichswerte.“

Wenngleich der Privatkundenbereich Grund zu Hoffnung gibt, stehen auch im schleswig-holsteinischen Garten- und Landschaftsbau nicht alle Zeichen auf grün: „Im Gegensatz zum privaten Kundensegment tobt im öffentlichen Bereich seit Jahren ein immer ruinöser werdender Preiswett-

kampf. Um überleben zu können, satteln daher immer mehr Betriebe um und bedienen nun verstärkt den Privatkundenbereich. Dies wiederum führt auch hier zu einem immer stärkeren Wettbewerb“, erklärte Meierewert und brachte die Situation abschließend auf den Punkt: „In diesen Zeiten behauptet sich vor allem, wer flexibel ist, motivierte Mitarbeiter hat und sich durch einen umfassenden Service, eine hohe Beratungs- und Ausführungskompetenz sowie eine vernünftige Preispolitik auszeichnet.“

Uli Wachholtz, Präsident des Unternehmensverbandes Nord, bedankte sich in seinem Hauptvortrag zum Thema „Wirtschaft in Schleswig-Holstein“ dafür, dass der FGL S.-H. nach zehnjähriger Pause im Oktober 2009 wieder der Vereinigung der Unternehmensverbände in Hamburg und Schleswig-Holstein beigetreten ist. Zu Ende ging der interne Teil der 64. Mitgliederversammlung des FGL S.-H. mit den Vorstandswahlen.

Deutschlands beste Viererkette.

4,4 % Zinsen ohne Anzahlung, 4 Jahre Wartung, 4 Jahre Garantie*

So fahren Sie sorglos
bis zur nächsten WM!



TANKGUTSCHEIN

JETZT ZUR WM: Beim Kauf eines Iveco Daily gibt's einen Tankgutschein dazu. Je weiter unsere Elf kommt, desto höher fällt er aus.

WELTMEISTER	500,- Euro
ENDSPIEL	300,- Euro
HALBFINALE	200,- Euro
VIERTELFINALE	100,- Euro

ECODAILY
VON NATUR AUS STARK.

www.iveco-viererkette.de
Hotline 0800-00 48326 (kostenlos)

Ein befristetes Angebot von Iveco und Iveco Capital bis 30.06.2010 mit 4,4 % Nominalzins p. a. für Leasing oder Finanzierung. Diese exklusive Aktion ist nicht mit anderen Angeboten kombinierbar und nicht auf bestehende Angebote anwendbar. Das Angebot gilt für alle Daily ab 3,5 Tonnen zGG., ausgenommen Easydaily. Nur bei teilnehmenden Iveco Partnern. Abbildungen unverbindlich. Widerruf vorbehalten. Bonität vorausgesetzt.

* Garantie und Wartung zu attraktiven WM-Konditionen, abhängig von der Laufleistung.

IVECO
TRANSPORT IS ENERGY

ECO-Rotator – Ein neuer Standard in der effizienten Wassernutzung

Hunter Industries ist stolz darauf, mit dem Eco-Rotator einen ökologisch wie auch ökonomisch hocheffizienten Sprinkler vorstellen zu können:

Dieser kompakte Sprinkler in einem sehr schlanken Gehäuse minimiert den Wasserverbrauch und reduziert die Installationszeit. Gleichzeitig maximiert der Eco-Rotator die Effizienz, Flexibilität und Leistung jedes Bewässerungssystems.

Der Eco-Rotator verfügt über einen 10cm Aufsteiger mit vorinstalliertem MP Rotator. Durch die eingesetzte Technologie rotie-

render Wasserstrahlen erreicht der Eco-Rotator vergleichsweise hohe Wurfweiten bei niedrigen Eingangsdrücken und geringeren Flussraten, die dem Boden die Wasseraufnahme erleichtern.

Dadurch versickert weniger Wasser ungenutzt im Boden und auch der Oberflächenabfluss wird stark reduziert. Gleichzeitig sind die rotierenden Wasserstrahlen aber auch deutlich unempfindlicher gegenüber dem Einfluss von Wind, als herkömmliche „Sprühregner“, so dass das Wasser auch genau in der gewünschten Beregnungsfläche auftrifft. Durch diese Technologie spart der Eco-Rotator bis

zu 30% Wasser gegenüber herkömmlichen Sprinklern. Die Einstellung des Beregnungsteilkreises lässt sich komfortabel über einen Ratschenmechanismus einstellen, die Wasseraufnahme erfolgt über ein großes, im Sprinklergehäuse installiertes Filtersieb und eine zusätzliche Filterung an der MP-Rotator Düse. Entsprechend der gewünschten Wurfweite kann flexibel unter drei Modellen gewählt werden:

ECO041090 = 10 cm Pop-up-MP 1000 mit 90 ° - 210 ° 4 m Radius
ECO042090 = 10 cm Pop-



(Foto: HUNTER)

up-MP 2000 mit 90 ° - 210 ° 6 m Radius # ECO043090 = 10 cm Pop-up-MP 3000 mit 90 ° - 210 ° 9 m Radius

Die Flexibilität und Effizienz dieses Produktes setzt einen neuen Standard in der effizienten Wassernutzung!

KENNWORT: HUNTER BEWÄSSERUNG

Setzen Sie kein Geld in Sand

Die Akademie Landschaftsbau Weihenstephan GmbH – ein Tochterunternehmen der DEULA Bayern GmbH – führte das „1.“ Reitplatzbauseminar durch. 20 Teilnehmer – aus den verschiedensten Bereichen – Galabauunternehmer mit und ohne Reitplatzbauerfahrung, Pensionspferdehalter, Landwirte und auch schon erfahrene Reitplatzbauer waren unter den Teilnehmern.

Nach einer kurzen Vorstellungsrunde referierte Manfred Fischer (Pferdewirtschaftsmeister und Berater für Pferdehaltung AELF Fürstenfeldbruck) über die Anforderungen / Voraussetzungen an den Bodenaufbau, Baugenehmung / Verfahren, Instandhaltung und Pflege. Für die Tretschicht stellten Karl Heuschmid (Reitplatzbau) und Jo-

hannes Prügl (Bodensachverständiger) verschiedene „Böden“ und Sande sowie Zusatzstoffe in der Bodenwerkstatt der DEULA Bayern vor – sehen, riechen, fühlen – war hier das Thema. Durch spezielle Verfahren wurde die Standfestigkeit, Wasserdurchlässigkeit, Tragfähigkeit und die Eindringtiefe der Böden demonstriert. Anschließend gab Franz Heitmeier (FH Bewässerung) verschiedene Anregungen zum Thema Beregnung unter dem Motto – vom Blumentopf bis zum Reitplatz. Zum Schluß wurde kräftig diskutiert und Erfahrungen ausgetauscht.

Am Samstag Morgen ging es dann im Bus nach Ingolstadt auf die Reitanlage Oberhaunstadt – dort stellte Herr Bugani die Anlage sowie die Mistabsaugungsanlage vor. Dann ging es weiter nach Hagau zu Georg Schweiger – auch er stellte die neu reno-

vierte Anlage mit verschiedenen Böden (Dressur- und Springstadion) und unterschiedlichen Be- und Entwässerungssystemen vor. Zum Abschluss führen wir weiter zum Gut Winkelacker, wo uns Renate Vogelsang den Stall (automatische Kraftfutterausgabe) sowie die Hallen- und Dressurböden (Ebbe-Flut) erläuterte.

Zurück nach Freising zum kräftigen Mittagessen und anschließend wurden die vielen verschiedenen Eindrücke nachbesprochen, Erfahrungen ausgetauscht und noch über verschiedene Haltungsformen diskutiert.

Einige Stimmen der Teilnehmer: ein sehr interessantes Seminar – vor allem durch viele Informa-



(Foto: Akademie Landschaftsbau Weihenstephan GmbH)

tion und praktische Demonstrationen; eine ideale Zusammensetzung von Theorie und Praxis sowie durch die unterschiedlichen Erfahrungen (vom Newcomer bis zum „Eingefleischten“) ein offener und ehrlicher Austausch; jetzt weiß ich, was ich will und was es mich kosten wird – mit diesen Aussagen wurde das Seminar am Samstag-nachmittag abgeschlossen.

Weitere Seminartermine und Informationen unter: www.akademie-landschaftsbau.de oder www.deula-bayern.de

Pflanzen als Wassersparer

Für die Landwirtschaft ist Wasser unentbehrlich, denn keine Pflanze kommt ohne aus. Für die Photosynthese wird Wasserstoff benötigt, Wasser ist Hauptbestandteil jeder Zelle und transportiert Nährstoffe. Der Weltwassertag am 22. März erinnert daran, wie wichtig der sparsame Umgang mit der so überlebenswichtigen Ressource ist. Die Natur macht es uns vor, denn wie viel Wasser eine Pflanze braucht, ist unterschiedlich. Vielfältige Anpassungsmöglichkeiten lassen einige Arten zu regelrechten Wassersparmodellen werden. Einige Wüstenpflanzen können beispielsweise mit der

Luftfeuchtigkeit auskommen, indem sie diese an feinen Härchen oder Dornen kondensieren lassen. Lange und tiefe Wurzeln oder kleine ledrige Blätter sind ebenfalls dazu geeignet, die Wasseraufnahme zu erhöhen und den Verlust über die Spaltöffnungen der Blätter zu reduzieren - ebenso wie eingesenkte Spaltöffnungen oder eine spezielle Photosyntheseform, bei der die Spaltöffnungen tagsüber geschlossen bleiben. Auch durch die äußere Form kann sich die Pflanze anpassen: kugel- oder säulenförmige Kakteen, die Wasser in ihren fleischigen Blättern, Stämmen oder Wurzeln spei-

chern, sind wahre Überlebenskünstler. Andere Pflanzen wiederum ziehen sich unter die Erde zurück und leben überwiegend unterirdisch. Flechten in der Namib-Wüste reagieren auf winzige Mengen Wasser mit sofortigem Entfalten und Ergrünen und werden blitzschnell aus einer Art Dürrestarre erweckt, sobald es kurz regnet. Die Anpassungsstrategien der Pflanzen sind vielfältig und bieten ein reiches Potenzial zur Verbesserung von Kulturpflanzen. Aus der Gentechnik-Forschung sind allerdings erst wenig Erfolge in Sachen Trockenresistenz zu verzeichnen. Bislang erstreckten sich Genforschungs-

aktivitäten eher auf lukrative Felder wie Herbizidtoleranzen. Im Zuge des Klimawandels werden aber auch zunehmend natürliche Anpassungsmechanismen erforscht und zur konventionellen Züchtung trockenresistenter Sorten einbezogen. Aber auch natürlicherweise angepasste Pflanzen, wie beispielsweise die Energiepflanze *Jatropha*, aus deren Samen Öl gewonnen wird, werden interessant. Sie werden in Dürregebieten angepflanzt, um der Wüstenbildung zu begegnen und erfüllen so als Wassersparmodelle einen doppelten Nutzen für Natur und Mensch.

KENNWORT: JOHN DEERE TRAKTOREN

Eine Klasse für sich



Die Traktoren der 3020er und 4020er Serie mit neuer, integrierter ComfortGard Kabine von John Deere setzen neue Maßstäbe. Die ungetrübte 360° Rundumsicht, die ausgesprochen ergonomische Bedienung, der Komfort einer serienmäßigen Klimaanlage und das niedrige Geräuschniveau machen diese Traktoren zu einem der besten Arbeitsplätze auf vier Rädern. Da bleibt eigentlich nur noch eine Frage offen: „Warum mit dem Kauf warten?“ Sprechen Sie noch heute mit Ihrem John Deere Vertriebspartner.



www.JohnDeere.de

Grundsatzurteile zur gesplitteten Abwassergebühr



Der Verwaltungsgerichtshof in Kassel (für Hessen – Az.) und der Verwaltungsgerichtshof in Mannheim (für Baden-Württemberg - Az. 2 S 2938/08) haben sich in Grundsatzurteilen zu den Abwassergebühren der Rechtssprechung des Oberverwaltungsgerichts Münster (NRW) angeschlossen.

Die in vielen Kommunen laut Satzung angewandte Berechnung von Kosten der Niederschlagswasserbeseitigung nach dem Frischwasserverbrauch wurde für nichtig erklärt. Mit Bezug auf einen zulässigen Wahrscheinlichkeitsmaßstab und der zulässigen Berechnung der Kosten der Schmutzwasserbeseitigung nach Frischwasserverbrauch führen die Mannheimer Richter aus:

„Was das Niederschlagswasser betrifft, kann das Gleiche dagegen nicht gesagt werden, weil der Frischwasserverbrauch keinen verlässlichen Rückschluss darauf erlaubt, wie viel Niederschlagswasser von dem betreffenden Grundstück der öffentlichen Abwasseranlage zugeführt wird (ebenso OVG Nordrhein-Westfalen, Urteil vom 18.12.2007 - 9 A 3648/04 - KStZ 2008, 74; Hess. VGH, Urteil vom 02.09.2009 - 5 A 631/08 - KStZ 2009, 235).

Denn der Frischwasserverbrauch ist regelmäßig bei Wohnbebauung personen- und bei Gewerbegrundstücken produktionsabhängig, während die Menge des eingeleiteten Niederschlagswassers - außer von der Menge des Niederschlags - von der Größe des Grundstücks sowie der Oberflächengestaltung abhängig ist.

Ein verlässlicher Zusammenhang zwischen Frischwasserbezug eines Grundstücks und der von diesem Grundstück zu entsorgenden Niederschlagswassermenge besteht demnach zumindest in aller Regel nicht.

Das Verfahren gegen die Stadt Bräunlingen wurde vom BUND Arbeitskreis Wasser aktiv unterstützt. Das Gericht folgte in seiner Begründung der Argumentation aus zwei Fachbeiträgen in der Kommunalen Steuerzeitschrift, die von Willi Hennebrüder aus Lemgo vom BUND-Arbeitskreis Wasser und Rechtsanwalt Tillmanns dargelegt wurden.

Wegen der ergangenen Grundsatzurteile ergibt sich für alle Kommunen in Hessen und Baden-Württemberg die zwingende Notwendigkeit der sofortigen Einführung einer gesplitteten Abwassergebühr. Wesentliche Forderungen des BUND zur Regenwasserbewirtschaftung werden nun umgesetzt. Die gesplittete Abwassergebühr schafft finanzielle Anreize zur Entsiegelung, zur Regenwassernutzung und zur Versickerung des Regenwassers vor Ort und ist damit ein Beitrag zur Hochwasservorsorge und zur Erhaltung von Feuchtlebensräumen.

Als Beitrag zur Hochwasservorsorge helfen Versickerung und Entsiegelung auch Kosten beim Bau von Kanälen und Regenrückhaltebecken zu sparen. Die gesplittete Abwassergebühr trägt dazu bei, dass bei der Niederschlagswasserbeseitigung der Verursacher die Kosten der Entsorgung bezahlt und ist somit ein Betrag zu mehr Gebühren-gerechtigkeit. Familien mit Kin-

dern werden finanziell entlastet, Bau- und Supermärkte werden motiviert, ihre Entsiegelung zu verringern, z.B. durch Maßnahmen der Dachbegrünung.

Zur Einführung der gesplitteten Abwassergebühr werden von Seiten des BUND folgende Empfehlungen an die Kommunen gegeben:

- Nutzen Sie die Möglichkeit ein Gesamtkonzept zur ökologischen Regenwasserbewirtschaftung zu erstellen und zwar mit der Reaktivierung von Rigolen und der Anlage von Hecken im Bereich land- und forstwirtschaftlicher Flächen. Auch dies vermindert die Gefahr von Hochwassern und deren volkswirtschaftliche Schäden. Die Notwendigkeit eines Gesamtkonzepts ergibt sich auch aus den mit der Klimaveränderung zu erwartenden Zunahme von Starkregenereignissen.

- Bei zukünftigen Maßnahmen zur Regenwasserbewirtschaftung sollte grundsätzlich die ökologische Alternative geprüft werden. Das Projekt in Tündern/Hameln zur „Umweltverträglichen Entwässerung“ hat eindrucksvoll bewiesen, dass bei der Umsetzung ökologischer Alternativen zu Kanalbaumaßnahmen erhebliche Kosten eingespart werden können.

- Ein ökologisches Regenwasserbewirtschaftungskonzept erfordert auch ein umfassendes Beratungskonzept in Richtung Regenwassernutzung, Entsiegelung und Versickerung vor Ort. Dieses Beratungsangebot sollte für Privatpersonen und Firmen

die Möglichkeit der Dachbegrünung einbeziehen.

- Bei der Erfassung der versiegelten Flächen mit Kanalan-schluss hat das OVG Münster ausdrücklich auf die kostengünstige Form der Selbstveranlagung hingewiesen, die wir empfehlen.

- Um die finanziellen Anreize zum sorgsamem Umgang mit dem kostbaren Gut Trinkwasser und Niederschlagswasser möglichst hoch zu halten, sollten bei den Abwassergebühren keine Grundgebühren eingeführt werden. Bewährt hat sich die Maßnahme bei den Niederschlagswassergebühren eine Staffelung je 10 qm versiegelter Fläche einzuführen.

Zur weiteren Information sei auf folgende Fachbeiträge verwiesen:

01. Willi Hennebrüder: Ist die gesplittete Abwassergebühr notwendig? - Eine ökonomische, ökologische und rechtliche Bewertung -, in: Kommunale Steuerzeitschrift, Jg.52, Heft 1/2003 S. 5 - 12;

02. Heinz Tillmanns: Ist die gesplittete Abwassergebühr notwendig? - Eine ökonomische, ökologische und rechtliche Bewertung. -, in: Kommunale Steuerzeitschrift, Jg. 52, Heft 2/2003 S. 26 - 31;

03. Willi Hennebrüder: Die bundesweite Einführung der gesplitteten Abwassergebühr ist zwingend notwendig, in: Kommunale Steuerzeitschrift, Jg. 56, Heft 10/2007 S. 184 ff.

Leichter Gärtnern mit Lavastrat

Mit dem Lavamulch „Lavastrat“ hat die Firma KANN Bausysteme aus Limburg eine innovative Mineraldeckschicht im Programm, die als reines Naturprodukt frei von Schadstoffen und Verunreinigungen ist und die Bodenqualität entscheidend verbessert. Gleichzeitig erleichtert sie die Gartenarbeit langfristig.

„Lavastrat“ besteht aus natürlichen, bei Vulkanausbrüchen entstandenen Gesteinskörnungen. Die unterschiedlich großen Steinen mit porösem Gefüge, rauer Kornstruktur und trockener Oberfläche bieten Keimen und Unkräutern keinen Nährboden. Es

ergeben sich nur unzureichende Verwurzelungsmöglichkeiten, so dass anfliegende Unkrautsamen nur schwer auskeimen können.

Mulchen mit Lavasplitt stabilisiert die Beetoberfläche und verbessert gleichzeitig ihre Wasserdurchlässigkeit. Die Deckschicht wird etwa 5 cm dick auf die Pflanzflächen aufgebracht und verträgt sich mit allen Pflanzensorten. „Lavastrat“ schützt die Oberfläche auch vor den Folgen von starkem Regen:

Mutterboden wird nicht mehr abgetragen, der Boden verschlämmt nicht mehr. Das körnige Material bietet an Mauern, Hauswänden und auf Terrassen einen guten

Spritzwasserschutz. Die formstabile Struktur des alternativen Mulchmaterials ist es auch, die das Beet trittfest macht. Es ist jederzeit, auch direkt nach starkem Regen begehbar.

„Lavastrat“ nimmt durch seine Festigkeit den Druck auf und leitet ihn so ab, dass sich der Boden unter der Deckschicht nicht mehr verfestigt. Feuchtigkeit und Sauerstoff werden gespeichert und zeitversetzt wieder abgegeben. Der Boden wird vor Verdunstung und Austrocknung geschützt. Das optimiert die Wasserversorgung sowie die Nährstoffverfügbarkeit.

Die gleichmäßige Bodenfeuchte

und die durch den hohen Luftanteil in den grobkörnigen Lavastratkörnern reduzierten Temperaturschwankungen im Beet sorgen für ein üppiges, gesundes Pflanzenwachstum.

„Lavastrat“ kann sehr vielseitig eingesetzt werden: Es eignet sich generell als Mulch, aber auch als Füllmaterial für Blumenkübel, Pflanzsteine und Rasengitter. Es kann als Einstreuung von Gehwegen ebenso genutzt werden wie als Beimischung für Kakteenerde. Beete bleiben dauerhaft schön und das mit einem minimalen Pflegeaufwand.

Weitere Infos im Internet unter www.kann-bausysteme.de

KENNWORT: KANN-LAVASTRAT

KENNWORT: BEWÄSSERUNGSSYSTEM

I-CORE

INTELLIGENT. MODULAR. INTUITIV.

Das Herz Ihres neuen Bewässerungssystems.



NEU

Autorisierter Huntervertrieb:

REBER
BEREGUNGS-TECHNIK
TROPFBEWÄSSERUNG

REBER GmbH
Bewässerungssysteme
Gottlieb-Daimler-Str. 2
D-67227 Frankenthal
Telefon: 06233 3772-0
Telefax: 06233 3772-22
email: info@reber-stahl.de
www.reber-berregung.de

rainpro

Rainpro Vertrieb-GmbH Hunter Beregnung
Schützenstrasse 5
21407 Deutsch Evern
Tel.: 04131-97990
Fax: 04131-79205
eMail: info@rainpro.de

Hunter[®]
THE IRRIGATION INNOVATORS
hunterindustries.com/icore

Regenerative Rohstoffe: Hochtechnologie in und auf Grün



Die Langzeitüberwachung zur Bewässerungssteuerung arbeitet mit nichtinvasiven Drucksensoren. (Foto: NTBB)

Nachwachsende Rohstoffe regenerieren sich nicht nur selbst, sie bilden auch den Keim für zusätzliches wirtschaftliches Wachstum. Das stellt der 17. Innovationstag Mittelstand des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie (BMWi) einmal mehr unter Beweis.

Das Technik-Open air wird am 17. Juni das ausgedehnte Parkgrundstück der Berliner Arbeitsgemeinschaft industrieller Forschungseinrichtungen „Otto von Guericke“ e.V. (AiF) zu einem High-Tech-Standort allererster Güte umwidmen. Gut 200 vom Zentralen Innovationsprogramm Mittelstand (ZIM) geförderte Exponate werden gezeigt, davon ein gutes halbes Dutzend zum The-

ma „Pflanzen“. Vorgestellt werden z. B. die Ergebnisse eines Forschungsprojektes „Nichtinvasives pflanzenbasiertes Sensor-Überwachungssystem zur Bewässerungssteuerung in der Landwirtschaft“, der Bayerischen Julius-Maximilian-Universität Würzburg sowie zweier Brandenburger Technologieunternehmen. Mit Hilfe neuartiger Sensoren sollen künftig weltweit Daten an lebenden Pflanzen gewonnen und über ein Kurzstreckenfunknetz zunächst auf der Fläche einer Plantage oder eines Weinberges in einem Datenknoten zusammengefasst werden. „Von dort aus erfolgt dann die Übertragung der Daten nach Würzburg, wo der aktuelle Wasserbedarf der Pflanzen als Dienstleistung für Firmen z. B. in Australien, Israel, Chile

aber auch Deutschland ermittelt wird“, erläutert Klaus-Dieter Heiland, Geschäftsführer der beteiligten NTBB Systemtechnik GmbH, die Zielstellungen des Projekts.

ZIM wird unter Mittelständlern und industrienahen Forschungseinrichtungen mit monatlich rund 700 neuen Anträgen weiterhin stark nachgefragt. Über das vor knapp zwei Jahren gestartete Programm wurden bereits Fördermittel für mehr als 6.600 Projekte mit einer Gesamtsumme von 830 Mio. Euro bewilligt. Allein im Bereich regenerative Rohstoffe wurden bislang 29 Vorhaben mit einem Fördervolumen von 3,5 Mio. Euro bedacht. Dazu gehört auch ein Projekt der Gesellschaft zur Förderung von Medizin-, Bio- und Umwelttechnologien e. V. in

Halle/Saale, das ein wirksames Präparat aus Mikroalgen zur Verbesserung der Vitalität von Zierpflanzen entwickelt und diese gegenüber Klimaeinflüssen, Schädlingsbefall und mikrobiell verursachten Krankheiten stärken soll. Ziel ist ein umweltfreundliches und hoch wirksames Mittel primär für den Einsatz im Hobby- und Heimgärtnerbereich, das vollständig biologisch abbaubar ist.

Weitere ZIM-geförderte Projekte lieferten Experten für Abwassertrennung der Meyer Rohr + Schacht GmbH aus dem niedersächsischen Lüneburg. Sie haben sich auf Fertighöhre und -schächte aus Biopolymerbeton spezialisiert, basierend auf mineralischen Komponenten und epoxidierten Pflanzenölen. Um-

weltbelastende Polyesterharze können so ersetzt werden; ein zu 100 % natürlicher Konstruktionswerkstoff lässt sich erhalten. Die CKT Kunststoffverarbeitungstechnik GmbH Chemnitz verarbeitet für ihre vom BMWi geförderte Innovation sogar „Abfall“: Haferspelzen verleihen hochbelastbaren Kunststoffschienen für Zug- und Tragmittel in der Fördertechnik – wie Ketten, Riemen

und Fördergurte – nicht nur optimale Reibungswerte, sondern auch deutlich verbesserte mechanische Eigenschaften. Das Natur-Abprodukt senkt die Herstellungskosten, ebenso entfällt die sonst notwendige Entsorgung. Für ZIM sind laut BMWi im Jahr 2010 insgesamt 763 Mio. € geplant. Die Bundesregierung hatte für die Jahre 2009 und 2010 im Rahmen des Konjunkturpakets II

die „normalen“ Haushaltsmittel um insgesamt 900 Mio. € aus dem Investitions- und Tilgungsfonds aufgestockt. ZIM wird von den Unternehmen als besonders unbürokratisch und effizient geschätzt. Wohl auch aus diesem Grund hatte sich die ZIM-Antragszahl im Vorjahr gegenüber 2008 auf 8.400 verdoppelt. Erste Zwischenbilanzen weisen aus: Ein Förder-Euro generiert in drei Jah-

ren nach Projektabschluss 12 € Umsatz. Pro Projekt werden im Durchschnitt fünf Arbeitsplätze geschaffen und zehn erhalten – eine innovative Antwort auf die Folgen der Finanzmarkt- und Wirtschaftskrise.

Weitere Informationen erhalten Sie unter <http://www.zim-bmw.de/veranstaltungen/17.-innovationstag-mittelstand-des-bmw>

Unfallzahlen - kontinuierlich verbessert

Bei der Gartenbau-Berufsgenossenschaft waren in 2009 mehr Betriebe versichert als im Vorjahr. Dennoch sank die Zahl der gemeldeten Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten von 45.532 in 2008 auf 44.931 in 2009.

Über 25 Prozent der Unfälle ereigneten sich mit Maschinen, Anlagen oder Fahrzeugen und fast genauso viele im Zusammenhang mit Verkehrswegen und baulichen Anlagen, berichtet Frank Gutheil, der Leiter der Präventionsabteilung. „Allein auf Verkehrswegen passierten 6.900 Unfälle. Dies zeigt, dass die ak-

tuelle „Risiko raus!“-Kampagne absolut ins Schwarze trifft.“

1000-Mann-Quote

Mit den positiven Zahlen für 2009 ist auch die 1000-Mann-Quote von 58,1 auf 53,3 gesunken und liegt damit gut 10 Punkte unter den Werten vergleichbarer Branchen. Besonders erfreulich für das Präventionsteam um Frank Gutheil: Auch in 2009 gab es nur wenige tödliche Arbeitsunfälle. Insgesamt 12 Mal endete ein Arbeitsunfall tödlich. Im Vergleich zu 2008, in dem sich ebenfalls 12 tödliche Unfälle im Bereich der Gartenbau-BG ereigneten, ist aber die Zahl der Unfälle, die in Verbindung mit der ei-

gentlichen gärtnerischen Tätigkeit standen, von zehn auf acht gesunken. Bei den restlichen Unfällen handelte es sich um tödliche Verkehrsunfälle.

Unfälle mit Maschinen

Besonders schwere Unfälle ereignen sich erfahrungsgemäß bei Arbeiten mit der Motorsäge. 2009 wurden insgesamt 442 Unfälle aus diesem Bereich angezeigt. Die Motorsäge wird damit am zweithäufigsten als Unfallursache bei den Maschinen genannt. Spitzenreiter sind wie auch in den Jahren zuvor die Heckenscheren, die in 902 Fällen zu Verletzungen führten. Bei den Baumaschinen ereignen

sich die meisten Unfälle bei der Arbeit mit Baggern. 364 Unfälle wurden hier angezeigt und 235 mit Ladern. Die Präventionsarbeit des Unfallversicherungsträgers beschränkt sich jedoch nicht nur auf die Verhütung von „klassischen“ Arbeitsunfällen. Im Visier der Präventionsexperten stehen auch die Berufskrankheiten, die nach dem Gesetz Arbeitsunfällen gleichstehen. 841 Fälle wurden in 2009 angezeigt; etwas mehr als 2008 (820). Als Ursachen für die berufsbedingten Erkrankungen wurden an erster Stelle - nämlich 236 Mal - Hauterkrankungen und Allergien genannt. In 152 Anzeigen war Lärm der Grund einer Erkrankung.

Vorteil Hako:

Mähen,
Kehrsaugen,
Schrubbsaugen,
Räumen.

**Saisonmiete
Sommer:**

**Jetzt
Reservierung
sichern!**



TOP

Hako-Citymaster 1200

Die perfekte 4-in-1 Lösung.

Die City-Reinigungsmaschine **Hako-Citymaster 1200** kann für Sie als **MähMeister**, als **KehrSauger**, als **CityCleaner**, und als **SchneeRäumer** arbeiten. Das zahlt sich entsprechend aus.

Profis sagen: **„Ich will mehr. Ich will Hako!“**

Hako-Werke GmbH · Abt. DE 30 · D-23843 Bad Oldesloe
Telefon: 04531-806 365

www.hako.com

Mehr.

**„Ich will mehr.
Ich will Hako!“**

„Wir reinigen nicht nach Schema F“

Kehr- und Scheuersaugmaschine für ein innerstädtisches Einkaufszentrum

Wenn sich ein Ein-Mann-Unternehmen entschließt, gleich in zwei Reinigungsmaschinen zu investieren, muss die Aufgabenstellung stimmen.

So geschehen in einem mittelgroßen Einkaufszentrum. Hier sorgen seit einiger Zeit eine Scheuersaug- und eine Kehrsaugmaschine für blitzblanken Böden und Außenanlagen. Das Reinigungsergebnis und die Zeiterparnis sprechen für den Einsatz der Maschinenteknologie. Das 1999 fertig gestellte Liliencenter zählt mit seinen rund 25

Geschäften zu einer der wichtigsten Einkaufsadressen in Sulzbach-Rosenberg, einer Stadt mit rund 20 000 Einwohnern. Sie liegt im Oberpfälzer Landkreis Amberg-Regen und ist ca. 50 km in östlicher Richtung von Nürnberg entfernt. Auf einer Gesamtfläche von 12 600 m² gibt es in dem Zentrum den üblichen Branchenmix; es handelt sich zum Teil um bekannte Filialisten. Sie decken ein Grundsortiment

mit vielen Zusatzangeboten ab. Lebensmittel- und Drogeriemärkte, verschiedene gastronomische Einheiten – vom Imbiss, Bäcker bis zur Eisdiele –, Optiker und Textileinzelhandel, Friseur, Zeitschriftenladen mit angeschlossener Lottoannahmestelle sowie das Postbank-Center und eine DHL-Paketbox sorgen für einen regen Publikumsverkehr. Dazu kommt noch ein Geldautomat, der den ganzen Tag über frequentiert wird.

Viel Publikumsverkehr...

„Zwischen 2 000 und 2 500 Personen pro Tag nutzen die Möglichkeit, sich mit Produkten für den persönlichen Bedarf und darüber hinaus einzudecken“, erzählt die gute Seele des Hauses, Erwin Hohlweg, der mit seinem Unternehmen Blitz & Blank Dienstleistungen für alle Fragen rund ums Liliencenter ein gesuchter Ansprechpartner ist. Neben dem Reinigungsdienst ist er

für die Gartenpflege, allgemeine Reparaturen, den Winterdienst als auch als Brandschutzbeauftragter für die Sicherheit zuständig.

Auf zwei Ebenen sind im Liliencenter rund 25 Geschäfte untergebracht. Dazu kommen im Untergeschoss noch 52 Dauerparkplätze und ein großer Außenbereich mit 300 Parkplätzen sowie eine großzügige Zufahrt. Unter der Woche ist das Einkaufszentrum von 8 Uhr bis 19 Uhr, am Samstag bis 16 Uhr, geöffnet. Lediglich der Lebensmittelmarkt mit einem separaten Zugang schließt erst um 20 Uhr seine Pforten.

Ab 19 Uhr bzw. 16 Uhr wird das eigentliche Zentrum mit einem Rolltor verschlossen. „Wir fühlen uns für unsere Mieter verantwortlich und wollen beispielsweise Vandalismus vorbeugen“, sagt dazu Erwin Hohlweg.

...hoher Schmutzanfall

Der Schmutzanfall ist sehr hoch. „Es gibt fast nichts, was ich nicht schon gesehen hätte“, meint Erwin Hohlweg. Zigarettenkippen, Papiertaschentücher, Kassen-



Die wendige Scheuersaugmaschine kann auch tagsüber im Einkaufszentrum zum Einsatz kommen. (Fotos: Michaela Heider-Peschel, freie Journalistin, Gau-Algesheim)

Die neue Anhänger-Welt

WÖRMANN
world of trailers

- An- & Verkauf
- Service & Reparatur
- Finanzierung & Leasing
- Verleih & Vermietung
- Zubehör & Ersatzteile

2000 Anhänger
Jetzt auf über 50.000 qm
und 500 Gebrauchte
* für alle Einsatzbereiche

08131-292780
www.woermann.eu
85241 Hebertshausen b. DAH • Grubmühlstr. 4-16

KENNWORT: ANHÄNGER

... nicht verkehrt !

Wenn Sie die Kapazität vorhandener Geräteträger mit einer Anbau-Kehrsaugmaschine von uns noch besser nutzen, machen Sie bestimmt nichts verkehrt - egal wo Sie kehren müssen.

Technik für Landschaftspflege und Landwirtschaft

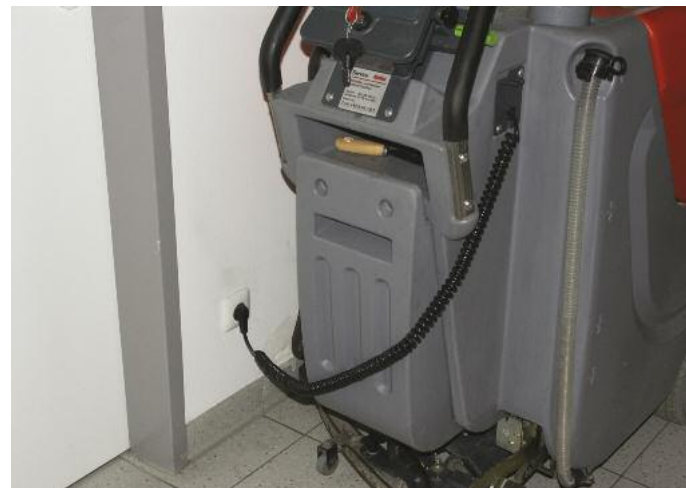
MASCHINENFABRIK DÜCKER

Gerhard Dücker GmbH & Co. KG
48703 Stadthoorn • Wendfeld 9
Tel. (0 25 63) 93 92-0 • Fax 93 92 90
info@duecker.de • www.duecker.de

KENNWORT: ANBAU-KEHRMASCHINE



Die Investition in die Scheuersaugmaschine hat sich vom ersten Tag an gerechnet.



Die batteriebetriebene Scheuersaugmaschine wird in einem Nebenraum schnell und einfach geladen.

zettel, Plastiktüten, Getränkebecher, Unmengen von Glasscherben, Windeln zählen genau so dazu wie mutwillig verunreinigte Sanitäranlagen oder abgestellter Hausmüll. Ein besonderes Sorgenkind ist die Tiefgarage, in der nächtliche 'Partys' veranstaltet werden. „Der Rekord waren bis jetzt 48 sauberlich aufgereichte Bier-, Wein- und Schnapsflaschen, die ich eines Morgens gefunden habe“, so Erwin Hohlweg. „Ganz zu schweigen von sonstigen sehr persönlichen Hinterlassenschaften.“

Trotzdem präsentiert sich das Liliencenter jeden Morgen wieder von seiner repräsentativen und damit sauberen Seite. Das Dienstleistungsunternehmen hat sich nämlich entschlossen, in professionelle Reinigungstechnik zu investieren. Für die Feinsteinfliesen im Innenbereich bewährt sich seit knapp zwei Jahren eine handgeführte Scheuersaugmaschine „Hakomatic B 70 CL“, während in der Tiefgarage, den Außenparkplätzen sowie der Zu-

fahrt und den Wegen seit ungefähr einem Jahr eine Kehr- und Saugmaschine 'Jonas 900 V' ihre Leistungsfähigkeit beweist. Beide Reinigungsmaschinen der Hako-Werke GmbH, Bad Oldesloe, verrichten völlig problemlos ihren Dienst. „Speziell die handgeführte Scheuersaugmaschine wird auch von meiner Hilfskraft benutzt, die sie aufgrund ihrer einfachen Bedienung ohne jegliche Berührungsängste bewegt“, erzählt Erwin Hohlweg.

Reinigung in Eigenregie

Das Dienstleistungsunternehmen arbeitet komplett in Eigenregie. „Ich bin täglich bis zu zwölf Stunden und mehr vor Ort und reinige nicht nach Schema F, sondern nach dem tatsächlichen Bedarf“, macht Erwin Hohlweg sein Konzept klar. Die batteriebetriebene Scheuersaugmaschine kommt nach der Schließung des Zentrums täglich für ca. 45 Minuten zum Einsatz. Darin eingeschlossen ist auch ein Wasserwechsel. In dieser Zeit werden die beiden

Stockwerke gereinigt. Die Arbeitsbreite von 60 cm und das randnahe Arbeiten sorgen dabei für die wirtschaftliche Reinigung. Zusätzliche Ausstattungsdetails wie eine elektronische Regulierung der Frischwasserflotte, die geschwindigkeitsabhängige Wassermengendosierung sowie das ergonomische höhenverstellbare Bedienerpult erleichtern die Handhabung.

„Die Investition in die Maschinenteknik ist mir leicht gefallen“, blickt Erwin Hohlweg zurück. „Für mich zählen die Zeitersparnis und das sehr gute Reinigungsergebnis. Und das ist nur mit professioneller Maschinenteknik möglich.“ Die Maschine ist so wendig, dass sie sowohl im Sanitärbereich als auch in einigen Läden zum Einsatz kommt. Trotz der manchmal nicht einfachen Bedingungen sieht sie noch wie neu aus. Sie wird gehegt und

gepflegt. Verschleißteile können leicht selbst gewechselt werden. „Für diese einfachen Arbeiten muss ich nicht extra den Kundendienst bemühen“, weiß Erwin Hohlweg von seinen Erfahrungswerten zu berichten.

Ein Hochleistungskonzentrat, abgestimmt auf die Anforderungen vor Ort, rundet die Hako-Leistungspalette ab. „Maschinenteknik und Reinigungsmittel sorgen dafür, dass das Erscheinungsbild des Liliencenters jeden Tag aufs Neue stimmt“, ist sich Erwin Hohlweg sicher. „Und sollte es beispielsweise im Winter im Eingangsbereich zu Akutverschmutzungen durch Schnee oder Matsch kommen, ist die Maschine aufgrund der sehr guten Absaugung auch tagsüber einsetzbar.“ Der parabolisch geformte Saugfuß nimmt die Schmutzflotte nahezu rückstandslos auf, so dass der Boden

FORTSETZUNG AUF SEITE 14 ➔

TEPE SYSTEMHALLEN
FEUERVERZINKTE STAHLKONSTRUKTIONEN

11,01m Breite, 15,00m Länge
Traufe 4,00m, Firsthöhe 5,90m,
Seiten rundum geschlossen
Schiebetor 4,20m x 4,00m

Aktionspreis € 15.900,-

Schnellmontage 2,
Wintersonne 2 o. auf Anfrage

www.tepe-systemhallen.de - info kostenlos - Tel. 02590-600
Ausstellung - Fertigung - Verkauf in 48249 Dülmen-Buldern

BOKI MOBIL KOMMUNALFAHRZEUG

EIN KONZEPT - UNZÄHLIGE LÖSUNGEN

INFO DURCH: **KIEFER GMBH**
MASCHINENBAU, FÄHRZEUGBAU UND VERTRIEB

POSTFACH 1246
84402 DORFEN
TELEFON: (08081) 414-0
TELEFAX: (08081) 414-99
www.kiefergmbh.de



Erwin Hohlweg ist mit der wendigen Kehrsaugmaschine auch tagsüber im Außenbereich unterwegs.

sofort wieder begebar ist.

Kehrsaugmaschine für außen

Auch die Entscheidung, für die Außen- und Parkdeckreinigung auf ausgereifte Maschinenteknik zu vertrauen, hat das Dienstleistungsunternehmen nicht bereut. Der drehzahlregelter Benzinmotor ist für die nötige Laufruhe verantwortlich. Der direkt angelenkte Vorderradantrieb sorgt für die geforderte hohe Wendigkeit. „Beide Details sind für meinen Einsatz wichtig, da ich manchmal zwischen den Autos herumkurven muss und die Maschine auch tagsüber während

der Öffnungszeiten bewege“, so Erwin Hohlweg.

Ein 3 m² großes Plattenfilterpaket ist in dem Gebläsegehäuse integriert und leicht zugänglich. Über ein leistungsfähiges, elektrisches Abrüttelsystem werden lange Reinigungsintervalle erreicht. Das weiß Erwin Hohlweg zu schätzen: „Die langen Laufzeiten, der Bedienkomfort sowie die einfache Schmutzentleerung bewähren sich immer wieder aufs Neue.“ Die zwei mit Tragegriffen ausgestatteten 30 l-Kunststoffbehälter können von einer Person komfortabel entnommen, entleert und wieder eingesetzt werden. Auch die Kehrsaugma-



Die beiden Schmutzbehälter sind für eine Person schnell und einfach zu leeren, wie Manfred Wittmann demonstriert.

schine ist nahezu täglich auf dem Gelände im Einsatz. „Und da sie darüber hinaus noch eine ausreichend dimensionierte Ablablfläche hat, kann ich manchen Müllsack schnell und einfach transportieren.“

Sichere Wirtschaftlichkeitsberechnung

Auch bei der Investition in die beiden Reinigungsmaschinen hat Erwin Hohlweg die Beschaffungsalternativen, die der Maschinenhersteller bietet, genutzt. Während die Scheuersaugmaschine geleast ist, wird die Kehrsaugmaschine über Mietkauf finanziert. So ist eine langfristige

Planungssicherheit gewährleistet. „Beide Reinigungsmaschinen rechnen sich für diesen Einsatz“, macht der Hako-Verkaufsberater für Gebäudereinigung, Manfred Wittmann vom Vertriebs- und Servicezentrum Franken, klar. Mit der Hilfe einer Wirtschaftlichkeitsberechnung, die vorab durchgeführt wurde, sind exakt die auf die Anforderungen vor Ort abgestimmten Maschinen ausgewählt worden, die heute für eine effiziente und wirtschaftliche Reinigung sorgen. Das verdeutlicht auch abschließend Erwin Hohlweg: „Das Gesamtkonzept stimmt. Tagaus, tagein liefere ich eine blitzblanken Reinigungsqualität ab.“

Submissions ANZEIGER

Tageszeitung und Datenbank für Ausschreibungen

Wenn Sie **bis zum Anpfiff am 11. Juni 2010 bestellen**, erhalten Sie das Zeitungs-Abo **1/2 Jahr zum 1/2 Preis!**

Unser starker Spieler: **Print**

Sie sparen € 117
Gültig für 6 Monate

Wir geben die Vorlage!

1/2 Jahr zum 1/2 Preis!

Kostenloses Info-Telefon (0800) 664 81 60 Verlag und Druckerei Hintze GmbH · Emilienstr. 14 a · 20259 Hamburg

BOKIMOBIL als Lösung für alle Anwendungen

Als Hersteller von Kommunalfahrzeugen ist die Kiefer GmbH bereits weit über Deutschlands Grenzen hinaus bekannt. Es gibt das schaltgetriebene BOKIMOBIL Kommunalfahrzeug Typ 1151 und die Kiefer Hydrostaten-Familie HY 1251/1351.

Alle Kiefer-Modelle werden serienmäßig mit einem feuerverzinktem Fahrerhaus ausgestattet, das hydraulisch kippbar ist. Die hydrostatisch betriebenen Fahrzeuge sind auf Wunsch mit einer Rechtslenkung auszustatten. Das BOKIMOBIL HY 1351 ist der kraftvollste Hydrostat mit einem 122 PS-IVECO-Dieselmotor und einer Außenbreite von 1,40 m. Das BOKIMOBIL HY 1251 hat ebenfalls einen IVECO-Motor mit 109 PS und eine Außenbreite von 1,30 m. Alle Modelle gibt es auch in einer B-Version mit einer Außenbreite von 1,70 m.

Und schließlich gibt es noch das BOKIMOBIL HY 1251S:

Für einige Anwendungen ist dieser Geräteträger besonders interessant. Das S steht für schmal, und dieses Fahrzeug ist es wirklich:



(Foto: Kiefer GmbH)

es ist nur 1,20 m breit und erlaubt Arbeiten auf kleinstem Raum. Das Schmalspurfahrzeug eignet sich besonders für Arbeiten, bei denen es auf jeden Zentimeter ankommt, wie Reinigung und Instandhaltung von Altstadtbereichen und Fußgängerzonen und überall dort wo es besonders eng hergeht. Wie gewohnt verbindet der Geräteträger kompakte Abmessungen, totale Wendigkeit und starke Leistung.

Allrad-Lenkung und 4 Lenkungsarten (Vorderrad-, Hinterrad, Rundgang- und Hundeganglenkung) sorgen weiterhin für die extre-

me Wendigkeit z.B. beim Kehr- und Mäheinsatz. Das Schnellwechselsystem sorgt dafür, dass eine Reihe von Anbaugeräten in kürzester Zeit mit dem BOKIMOBIL zum Einsatz kommt.

Für die Städte- und Straßenreinigung besonders interessant ist die BOKI Kehrsaug-Maschine. Sie verfügt über einen großen Schmutzbehälter, dessen Heckklappe vom Fahrersitz aus bedienbar ist. Die Schmutzaufnahme-Einheit, die am Fahrzeugheck montiert ist, besteht aus 2 schwenkbaren Tellerbesen, Saughaube und -kanal mit automatischer Grobschmutz-Aufnahmeklappe.

KENNWORT: BOKIMOBIL

ALTEC
Altec GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 7
 D-78224 Singen, Tel 0 77 31/87 11-0
 Fax 0 77 31/87 11-11
 Internet: <http://www.altec-singen.de>
 E-Mail: altec-singen@t-online.de

VERLADESCHIENEN

KENNWORT: VERLADESCHIENEN

Abtragen von Altrasen
 leicht gemacht

...schnell
 ...sauber
 ...rationell
 ...bis zu
 500m²/h

RS 3040 – der preiswerte RasenSodenschneider
www.KommTek.de
 Telefon 06291 / 415959-0

KENNWORT: RASENSODENSCHNEIDER

KERSTEN
Frühjahrsedition
 Sämaschine RB 500

Aktion bis Ende Mai
€ 4980,- inkl. MwSt. u. Fracht

- Arbeitsbreite 50 cm
- stufenlos verstellbar
- hydr. Allwalzenantrieb mit
- hydr. angetriebene
- innenliegenden Hydromotoren
- Krümmelwalze, separat schaltbar

KERSTEN Maschinen GmbH
 Empeler Straße 95 · D-46459 Rees
 Telefon (0 28 51) 92 34-10 · Fax 92 34-44
www.kersten-maschinen.de · verkauf@kersten-maschinen.de

KENNWORT: SÄMASCHINE RB 500

IVG Medientag

Den Medientag nutzen die Mitgliedsfirmen des Industrieverbandes Garten (IVG), um den angereisten Journalisten Neuheiten für die anlaufende Saison einmal außerhalb des normalen Messegeschehens zu zeigen.

Partner des IVG ist die Köln-Messe, die diesmal ihren Messeboulevard für die Präsentation öffnete. 30 Unternehmen fanden sich ein, natürlich schwerpunktmäßig mit den Angeboten für die Gartencenter, die über sechzig Journalisten in intensiven Gesprächen hinterfragten.

Ein Teil der Unternehmen spricht aber mit anderen Sortimentsbereichen auch den professionellen Bereich an. Dazu zählt Oase Pumpen. Die breite Palette von Pumpen, Filtern, Wasserspielen und Beleuchtungssystemen ist nicht nur auf Privatgärten ausgerichtet. Sie lassen sich auch in den Gärten von Hotels, Freizeitanlagen oder Grünbereichen von Unternehmen gut zur Geltung bringen. Interessant die Aussage, dass sich Oase aus strategischen Überlegungen heraus in diesem Jahr aller Voraussicht nach nicht an der Gafa in Köln beteiligen wird, dafür aber wieder die GaLa-Bau in Nürnberg besuchen will. Sicherlich ist das auch in Verbindung mit einer Hausmesse im neuen Vertriebs- und Schulungs-



zentrum zu sehen. Andererseits sieht das Unternehmen gerade für umfangreichere und hochpreisige Anlagen den GaLaBau als kompetenten Partner an.

Von den Neuheiten sei der OASE Lunaqua 10 LED-Scheinwerfer erwähnt, der Garten und Teich stimmungsvoll in Szene setzt. Ermöglicht wird dies durch eine in

dem neuen Scheinwerfer verbaut LED-Platine. Der neue LED-Scheinwerfer lässt sich mit dem bisherigen Lunaqua 10 Halogen-Scheinwerfer kombinieren und an den 12-Volt-Sicherheitstransformator anschließen. Der Transformator ist wie der neue OASE Lunaqua 10 LED-Scheinwerfer für den Einsatz über und unter Wasser geeignet.

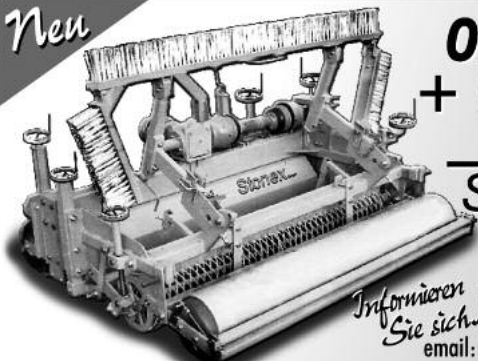
Zur stimmungsvollen Teichillumination unter oder über Wasser kann das Scheinwerfergehäuse im Winkel von 180 Grad vertikal geschwenkt und ausgerichtet werden. (www.oase-livingwater.com)

AL-KO stellten den neuen A300 Aquatrolley vor, der zum komfortablen und sanften Bewässern von Pflanzen im Garten, auf der Terrasse, im Wintergarten oder auf dem Friedhof gedacht ist. Das mobile Komplett-Set transportiert 26 Liter Wasser bequem dorthin, wo es gebraucht und dann als sanfter Brausestrahl ausgebracht wird. Das spart Kraft und Zeit, zudem in einem Arbeitsgang Flüssigdünger beige-mischt werden kann. In dem mobilen Komplett-Set integriert ist eine vom Stromnetz unabhängige Akkupumpe sowie ein flexibler Spiralschlauch mit handlichem Brausegießstab und Halterung am Holm des Aquatrolleys. Per Knopfdruck wird die Akkupumpe zum komfortablen und sanften Bewässern aktiviert. Die Akkuladefähigkeit reicht für etwa zehn Wassertankfüllungen aus. (www.alko.de)

Für den Verjüngungs- und Pflegeschnitt von großen und hohen Hecken können auch Profis die neue Heckenschere AL-KO HT 700 Flexible Cut nutzen. Sie wird von einem 700 W Elektromotor angetrieben, hat eine Schnittlänge von 650 mm und soll Zweigstärken bis zu 24 mm schneiden. Ein variabel einstellbarer Vario-Griff sorgt in jeder Schnittsituation für entspanntes, ermüdungsfreies Arbeiten. Ein besonderes Feature ist die integrierte Wasserwaage als benutzerfreundliche Hilfe zum Ausführen gerader Schnitte.

Viking verwies auf seinen neuen Hochgrasmäher MB 6 RV für Gar-

Neu



**Oberschichtbrecher
+ Dauerpflegegerät
für die Tennenplatzpflege**

Stonex OSB 16.01

Tel.: 0251 / 6209267
Fax: 0251 / 6209269
mobil: 0179 / 3263319
www.stonex-gmbh.de
email: info@stonex-gmbh.de

Stonex GmbH
Sperlichstraße 73
48151 Münster

Informieren Sie sich

KENNWORT: OBERSCHICHTBRECHER



Attraktive Pflanzen wie Albizia sind im Container ganzjährig zu bekommen.

tenprofis und Kommunen für die Pflege von Bereichen, die nicht regelmäßig gemäht werden. Er verfügt über einen leistungsstarken 6,5 PS Motor und einen stufenlos regulierbaren Vario-Antrieb. So lässt sich die Mähgeschwindigkeit über einen Hebel direkt am Holm an der Bodenbeschaffenheit, Grasdichte und der individuellen Gehgeschwindigkeit des Benutzers ausrichten.

Der Holm kann geschwenkt und in der Höhe angepasst werden, um das Arbeiten beispielsweise an Hängen zu vereinfachen. Einstellen der Schnitthöhe bis 150 Millimeter, Aktivieren des Fahrtriebs sowie Auslösen des Motorstopps sind zentral von den Handgriffen aus möglich. Seine Drei-Rad-Konstruktion mit großen Hinterrädern aus Metall und einem mehrfach verstellbaren Vorderrad machen den MB 6 RV sehr wendig.

Das nach vorne offene Mähwerk hat eine Schnittbreite von 53 Zentimeter. Eine Plane aus faserverstärktem Kunststoff schützt den Nutzer vor aufgewirbelten Fremdkörpern. Im Zubehörprogramm finden sich darüber hinaus Spezialausrüstungen für besondere Mähsituationen. (www.stihl.de) Husqvarna und Gardena haben

einen neuen Weg beschritten, um herauszufinden, was die Hobbygärtnerseele weltweit bewegt. Eines steht fest, der individuell gestaltete Garten wird in den kommenden Jahren den Trend bestimmen. In Deutschland heißt der große Trend Küchen- und Biogarten, gefolgt vom Wohlfühlgarten. Woher diese Erkenntnisse stammen? Husqvarna und Gardena haben für den zweiten Global Garden Report in 13 verschiedenen Ländern Gartenblogs im Internet ausgewertet.

Zum Wohlfühlen gehört Bequemlichkeit, wie sie beispielsweise durch automatische Bewässerungssysteme (Gardena) oder Mähroboter (Husqvarna), gewährleistet ist. Für beides sieht das Unternehmen den GaLaBau als Partner, da ein präzises Verlegen für die reibungslose Funktion sehr wichtig ist. Bei der Um- oder Neugestaltung lassen sich beide Systeme gleich mit planen und einbauen. Die Husqvarna Automower 220 AC und 230 ACX haben jetzt ein moderneres Aussehen bekommen und bekennen damit Farbe. Die neuen Metallic-Lackierungen

gibt es in Orange, Dunkelblau, Braun und trendigem Weiß. Gärten brauchen Möbel, denn wie

sollten Bewohner oder Hotelgäste sonst entspannen. Zu den führenden Herstellern zählt si-

»Ohne Chemie professionell Unkraut entfernen. Geht das?«







Die AS 50 Wildkraut-Hex – Schluss mit Jäten. Abflammen oder mit Gift wegspritzen war gestern. Heute setzen Profis im Kampf gegen Unkraut auf Technik statt auf Chemie, Freischneider oder mühselige Handarbeit. Die Wildkraut-Hex bürstet sanft und effektiv oberflächiges Unkraut von gepflasterten Flächen und Bordsteinkanten.

AS-Motor Germany GmbH & Co. KG · www.as-motor.de · Tel. 07973/91 23-0





Mähen | Mulchen | Unkraut entfernen

KENNWORT: AS 50 WILDKRAUT-HEX

cher Kettler. Das Unternehmen macht sich immer wieder Gedanken zu den Gartentrends und richtet seine Freizeitmöbel auf die unterschiedlichen Geschmacksrichtungen aus. Vier Stilwelten bestimmen das Sortiment: Natur, natürliche Materialien für Geflecht- und Holz-möbel; Classic, zeitloses Design mit modernen Materialien in traditioneller Formsprache; Trend, junge Welt mit einem lebhaften Farben- Formen- und Material-mix; und schließlich Pur, mit der Kettler designorientierte Ästheten anspricht. In diese Gruppe gehört beispielsweise die neue Kollektion Magnus. Die Magnus-Möbel im gradlinigen Design kombinieren Teakholz mit dem Kettalux-Kunststoff. Sie wurden jüngst mit dem RedDot Design Award 2010 ausgezeichnet. (www.kettler.net)

Ihr Ausrüster
www.freeworker.de

Online-Shop

free worker
BAUMPFLAGE-FACHHANDEL
Gratis-Katalog anfordern! ☎ 08105 - 27 27 27



Hausbäume zählen zum XXL-Sortiment der Baumschule zu Jeddelloh.



Der Alko Aquatrolley erleichtert das Gießen in der Objektpflege.

Und wo wir gerade bei den Möbeln und den Trends sind, zum Küchengarten gehört auch das gemeinsame Kochen im Garten oder auf der Terrasse. Weber Grill wartet bei seinen mobilen Kochstationen mit einer Neuerung auf, für die wieder die Hilfe von Profis notwendig ist. Die Outdoor-Küche mit der 66x50 Zentimeter große Grillfläche und Seitenkocher wird direkt an die Erdgasleitung im Haus angeschlossen. Eine spezielle Erdgassteckdose für die Installation im Außenbereich gehört zum Lieferpaket. (www.weber.com)

Der Übergang von Drinnen nach Draußen oder auch umgekehrt wird immer fließender. Eine Linie lässt sich dabei durchhalten, wenn für Kübelpflanzen die gleichen Großgefäße zum Einsatz kommen. Das ist zum Beispiel mit den Serien von Lechuza möglich, die sowohl im Außen- als auch im Innenbereich eine gute Figur machen. Ab Mai 2010 ist die Premium Collection der Rondo Pflanzgefäße im zeitlosen Design und eleganten Farben zu bekommen. Hochglanzlackiert

überzeugen sie durch ihre klassische Silhouette. Die Überlauf-funktion im Gefäßboden und verdeckte Griffe zum Austauschen der inneren Pflanzgefäße zeugen von durchdachter Technik. (www.lechuza.com)

Die Ammerländer Baumschule zu Jeddelloh Pflanzen hat vor drei Jahren ein einzigartiges neues Pflanzen-Sortiment in den Markt eingeführt – die XXL-Pflanzen. Hierbei handelt es sich um große, im Topf kultivierte Solitärpflanzen mit Freiland-Qualität. Alle Pflanzen werden in dem Topf-im-Topfverfahren kultiviert. Dadurch heizen sich die Topfwände nicht auf, was wiederum zu gut durchwurzelter XXL-Pflanzen führt. Neben dem reichhaltigen 15 Liter Sortiment bietet die Baumschule nun auch noch Topf-kultivierte Hausbäume und andere Gehölze im 35 Liter Container an. Sie lassen sich zu jedem Anlass jederzeit pflanzen.

Im XXL-Sortiment gibt es eine reichhaltige Auswahl an groß- und kleinkronigen Bäumen, zum Beispiel:

- Acer platanoides Sorten wie 'Crimson Sentry', 'Globosum' oder 'Royal Red'

- Aesculus und Castanea sativa
- Albizia julibrissin
- Gleditsia triacanthos 'Sunburst'
- Liquidambar styraciflua 'Gum Ball'
- Liriodendron tulipifera
- Morus alba 'Pendula'
- Sorbus aucuparia 'Edulis'
- Tilia europaea 'Pallida'
- Ulmus glabra 'Pendula'

Pflanzenneuheiten wie die bodendeckende Staude Geranium Rozanne® gibt es nicht jedes Jahr, weiß auch die Baumschule zu Jeddelloh. Die neuen Geranium Rozanne® bildet einen dichten Teppich mit hellblauen Blüten. Sie spricht Zielgruppen an, die sich lieber im grünen Wohnzimmer entspannen wollen – statt Unkraut zu jäten. Easy-Gardening ist das Stichwort unter dem Geranium Rozanne® Flower Power ohne Ende von Mai bis zum ersten Frost verspricht. Das Angebot in der verkaufsfördernden Verpackung ist für Gartencenter gedacht. Mindestabnahme sind drei Dänenkarren. Interessierte GaLaBau-Betrieb können sich aber – so die Aussage am Stand - über Bezugsmöglichkeiten und -mengen für Rozanne und die XXL Pflanzen beraten lassen. (www.jeddelloh.de)

bauma markiert Trendwende für die Branche

Die bauma 2010 markiert eine Trendwende für die internationale Baumaschinenindustrie und führt zum erhofften Stimmungsumschwung trotz des Flugverbots, das die ersten Tage das Messegesehen beeinflusste.

„Die Stimmung zeigt, dass der Konjunktur-Tiefpunkt in Europa überwunden ist. Es gibt wieder viel Zuversicht. Natürlich fehlten den Ausstellern anfangs viele Kunden aus Asien und Amerika – in der zweiten Hälfte der Messelaufzeit wurde dies aber deutlich besser. Hervorragendes Krisenmanagement der Messe München in den Vulkanasche-Tagen“, so resümiert Ralf Wezel, Secretary General von CECE, Europäisches Baumaschinen-Komitee, den Verlauf der bauma 2010. Er bestätigt damit auch die Erwartungen der Branche, die Dr. Christof Kemmann, Vorsitzender des Fachverbandes Baumaschinen- und Baustoffmaschinen im Verband deutscher Maschinen- und Anlagenbau (VDMA) e.V. bei der Hauptpressekonferenz zur bauma 2010 am ersten Messetag skizzierte hatte.

Obwohl das Flugverbot über Europa die Anreise von Besuchern und letztendlich rund 50 Ausstellern aus Übersee verhinderte, war die Stimmung bei den rund 3.150 angemeldeten Ausstellern aus 53 Ländern auf dem Messegelände zum Abschluss der Messe gut. Bereits zur Halbzeit vermeldeten einige Aussteller mehr Verkaufsabschlüsse als geplant. „Die guten alten Zeiten kommen zurück: Unsere Verkaufszahlen auf der Messe übertreffen die Erwartungen bei weitem. Nach unserer Einschätzung werden wir an das Volumen der Rekord-bauma 2007 anknüpfen können. Das ist ein deutliches

Signal, dass sich Zeppelin-Cat nach dem schwierigen Jahr 2009 wieder im Aufwärtstrend befindet“, bestätigt Michael Heidemann, Geschäftsführer Zeppelin und Vorsitzender der Geschäftsführung Zeppelin Baumaschinen GmbH, Deutschland.

Michikazu Okada, Vizepräsident von Hitachi Sumitomo Heavy Industries Construction Crane Co., Ltd., Japan: „Wir hatten viele neue Geschäftskontakte, von denen einige zu unerwarteten Vertragsabschlüssen führten.“

Auch die repräsentative Befragung der Aussteller von TNS-Infratest zeigt, dass die bauma 2010 als Weltleitmesse die Stimmungswende nach einem Krisenjahr 2009 markiert, das mit wenigen Ausnahmen viele internationale Märkte erfasst hatte. Nahezu die Hälfte der Aussteller erwartet eine Verbesserung der Entwicklung der wirtschaftlichen Situation in der Zukunft.

Bereits im Vorfeld der Messe hatte sich gezeigt, dass die Hoffnungen der Branche weltweit auf der Leitmesse in München liegen: mit 555.000 Quadratmetern Gesamtfläche, die komplett ausgebucht waren, und einem internationalen Ausstelleranteil von 60 Prozent, konnten neue Höchstmarken bei der Gesamtausstellerzahl, der internationalen Beteiligung und der Flächenbelegung gesetzt werden. Gerade aus China, Indien und der Türkei hatten sich

die Ausstellern zahlen im Vergleich zur Vorveranstaltung stark erhöht.

„Die bauma ist das Mekka für die Baumaschinenindustrie. Obwohl die Vulkanasche über Europa lag, ist es faszinierend zu sehen wie viele Besucher aus aller Welt man hier trifft“, so Cuneyt Divris, Präsident des türkischen Verbandes Imdar, Construction Equipment Distributors & Manufacturers Association of Turkey. Dennoch schlagen sich in der absoluten

bauma 2010

Besucherzahl die konjunkturelle Lage im Vorfeld der bauma und das unerwartete Flugverbot zu Messebeginn nieder: Über 415.000 Besucher aus mehr als 200 Ländern kamen zur bauma 2010. Das sind im Vergleich zur Vorveranstaltung in 2007 17 Prozent weniger. 65 Prozent der Besucher stammten aus Deutsch-

FORTSETZUNG AUF SEITE 20 ➔

ALL IN ONE!



NUTZEN SIE IHRE VORTEILE

Über **100 Anbaugeräte** für unsere Multifunktionslader bieten Ihnen die ideale Maschine für den professionellen Ganzjahreseinsatz.

6 Serien / 12 Modelle
 Eigengewicht von 590 kg–1.750 kg
 Hubkraft: 350 kg–1.400 kg
 Zusatzhydraulik: 23–70 l/min

AVANT TECNO Deutschland GmbH
 Max-Planck-Straße 3
 64859 Eppertshausen
 Tel. 06071/980655

www.avantecno.de


AVANT®
 da geht immer was!


MADE IN FINLAND

KENNWORT: GANZJAHRESEINSATZ



(Foto: Messe München GmbH)

land, 35 Prozent reisten aus Ländern außerhalb Deutschlands an. „Trotz der vielfältigen Sofortmaßnahmen, die die Messe München in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern in München und den internationalen Vertriebs- und Verbandspartnern ergriffen hat, konnten in der besucherstärkeren zweiten Hälfte der Laufzeit nicht mehr alle erwarteten Besucher aus Asien, Indien und Amerika zur Weltleitmesse bauma nach München kommen.

Wir blicken jedoch angesichts der Trendwende, welche die bauma 2010 für die Branche weltweit eingeleitet hat, sehr optimistisch

auf die bereits ausgebuchte bauma China 2010 in Shanghai.

Auch das Interesse an der neuen Veranstaltung bC India 2011 in Mumbai hat dazu geführt, dass die ursprünglich geplante Fläche deutlich erweitert wird. Diese Veranstaltungen werden vielen Key Playern, die auf der Weltleitmesse bauma vertreten waren, internationale Plattformen in den beiden Wachstumsmärkten China und Indien bieten und somit auch die Fachbesucher, die dieses Mal nicht nach München kommen konnten, ansprechen“, sagt Klaus Dittrich, Vorsitzender der Messe München GmbH.

Die bauma 2010 ist ihrer Rolle als Weltleitmesse einmal mehr gerecht geworden durch die Fülle an Innovationen: „Nie waren mehr Innovationen ausgestellt, alle in Hinblick auf Nachhaltigkeit, Schutz der Umwelt und der Menschen. Die bauma ist trotz Krise und Aschewolke unangefochten die Nummer eins“, bestätigt Dr. Reinhold Festge, Geschäftsführender Gesellschafter, Haver & Boecker, Deutschland.

Die Veranstaltungen im bauma Forum, die gerade in den ersten beiden Messtagen der bauma 2010 viele Specials über das Partnerland Indien vorgesehen

hatten, mussten teilweise abgesagt oder personell umbesetzt werden. 44 Vorträge und Veranstaltungen konnten ab dem dritten Messtag planmäßig stattfinden. Die Länderspecials im bauma Forum werden in Zusammenarbeit mit dem VDMA e.V., dem ideellen Träger der bauma, organisiert.

Die 30. bauma, Internationale Fachmesse für Baumaschinen, Baustoffmaschinen, Bergbaumaschinen, Baufahrzeuge und Baugeräte, wird turnusmäßig wieder in drei Jahren vom 15. bis 21. April 2013 in München stattfinden.

WWW.BAUMA.DE

BEILAGENHINWEIS - GOUPIL

100 % elektrische und kompakte Nutzfahrzeuge

Ökologisch, sparsam, geräuscharm und vielseitig einsetzbar sind die elektrischen Nutzfahrzeuge von Goupil. Aufbauend auf einem sehr robusten Fahrgestell hat Goupil Industrie eine Reihe leistungsstarker Fahrzeuge konzipiert, die in unterschiedlichen Bereichen einsetzbar sind wie städtische Reinigung, Grünflächen, Transport u.ä. Der beigefügte Prospekt, der einem Teil dieser Auflage beiliegt, gibt Ihnen weitere Details.

Informationen erhalten Sie auch über das folgende Kennwort... **ELEKTRISCHES NUTZFAHRZEUG**

Profex präsentiert die patentierte „intelligente Rasenkante“

Wenn das Kabel vom Rasenmäher mal wieder zu kurz ist und der Wasserschlauch kreuz und quer im Garten liegt, dann wünschen sich viele Gartenbesitzer zusätzliche Anschlussmöglichkeiten für Strom und Wasser.

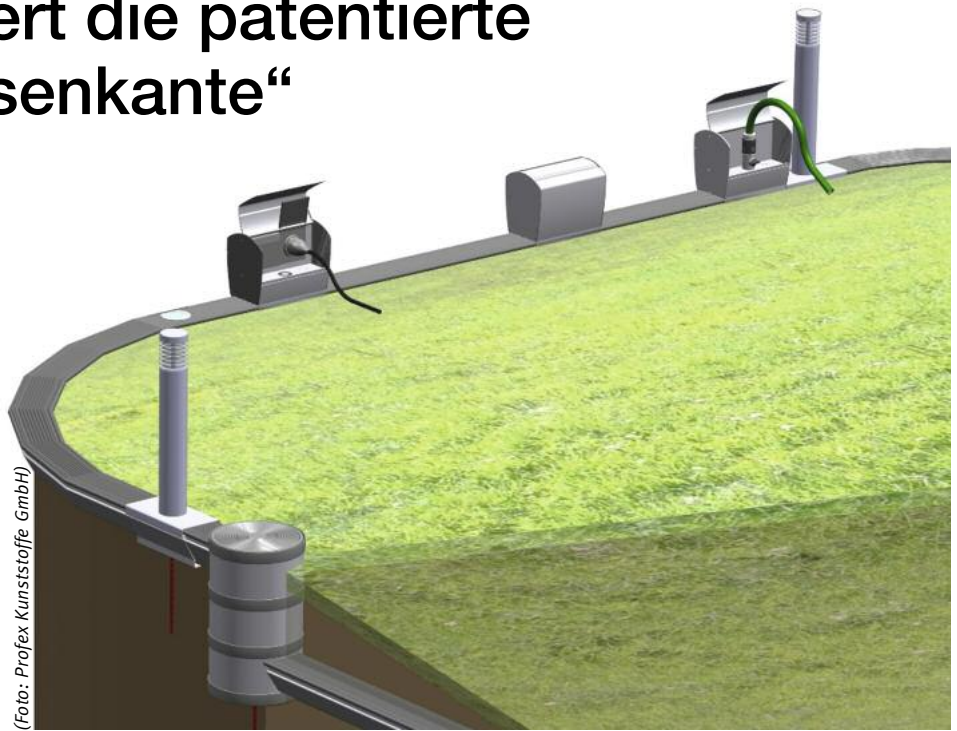
Pflanzen sollen nicht in die Wege wuchern und der Rasen soll sich nicht zum Beet hin ausweiten – dazu werden Rasenflächen oft akkurat abgegrenzt. All diese Aufgaben übernimmt jetzt „Die intelligente Rasenkante“. Sie ist leicht zu verlegen und dank hochwertigem Kunststoff besonders haltbar. Ob Rasensprenger, Teichanlage oder Gartendusche, ob Strom für Garten-

geräte, Beleuchtung, Teichpumpen oder Heizstrahler:

Die Rasenkante grenzt Rasenflächen von Beeten und Wegen

ab und eröffnet gleichzeitig die Möglichkeit, an nahezu jeder Stelle im Garten Anschlüsse für Wasser oder Strom zu schaffen. Mit integrierten oder aufgesetz-

ten LED-Leuchten erhält der Garten in der Dunkelheit einzigartige Lichteffekte. Wege können so dezent beleuchtet werden. Ein europaweites Patent wurde erteilt.



(Foto: Profex Kunststoff GmbH)

KENNWORT: RASENKANTE

Abtragen von Altrasen leicht gemacht

Gerade bei der Neugestaltung von bestehenden Rasenanlagen wird immer wieder die Frage gestellt, was mit dem bestehenden Rasen geschehen soll. Eine optimale Lösung bietet der Rasensodenschneider von „Komm-

Tek“. Mit ihm werden wie bei der Rasensodenproduktion Bahnen geschnitten, diese werden gerollt und entsorgt. Der Abtrag der alten Grasnarbe wird mit diesem Gerät schnell und kostengünstig durchgeführt. Ein Bodenabtrag

ist nicht erforderlich. Durch das leichte Gewicht kann der „RSS“ in jeder Anlage, auch in kleinen und verwinkelten Gärten, effektiv eingesetzt werden. Der Antrieb des oszillierenden Messers wird getrennt vom Fahrtrieb

geschaltet. Dieser verfügt über zwei Gänge vorwärts. Die Schnittbreite beträgt wahlweise 30 oder 40 cm.

Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: RASENSODENSCHNEIDER

TAKEUCHI

Sie brauchen nur einen - aber den Richtigen!

- Powertilt 174° schwenkbar
- Hydr. Schnellwechsler
- 1.+2. Zusatzkreis
- Komfort Greiferumschaltung – Umschaltung für pendelnde Schachtgreifer
- Lasthaken mit Rohrbruchsicherung, Überlastwarneinrichtung und Lasthalteventile
- Kippbare Komfortkabine mit Sicherheitsstruktur ROPS – FOPS – TOPS

Serienmäßig nur bei der neuen Kompaktbagger-Generation: TB 228 • TB 235 • TB 250

NEU

SCHAFFER

Generalimporteur

Wilhelm Schäfer GmbH • Rebhuhnstraße 2-4 • 68307 Mannheim

Tel. 06 21/77 07 126 • Fax 06 21/77 07 129 • info@wschaefer.de • www.wschaefer.de

KENNWORT: TAKEUCHI

Langer Tag der StadtNatur 2010



(Foto: Stiftung Naturschutz Berlin)

Berlins Naturschönheiten mit allen Sinnen erleben – wo kann man es besser als beim Langen Tag der StadtNatur?

Egal ob morgendlicher Streifzug durch die erwachende Stadt, ob akrobatische Klettertour durch den Hochseilgarten oder Wildschweinpirsch unter Berlins nächtlichem Himmel - am 19. und 20. Juni 2010 erwartet die Besucher etwas ganz Besonderes. Rund 500 Veranstaltungen an

150 Orten ermöglichen einen spannenden Blick auf das „wilde“ Berlin.

Bereits zum vierten Mal lädt die Stiftung Naturschutz Berlin zu diesem Natur-Ereignis ein. Um das Ganze ebenso informativ wie unterhaltsam zu machen, haben Umwelt- und Naturschutzorganisationen, Universitäten, Museen und Bürgerinitiativen ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt, das zu einer Entdeckungsreise in den Dschungel

der Großstadt einlädt.

Programm & Ticketverkauf

Das gesamte Programm kann ab Ende Mai online unter www.langertagderstadtnatur.de abgerufen werden. Die Tickets gibt es ab 25. Mai in allen Berliner Filialen von Kaiser's, Thalia und Bio Company, in den 12 BVG-eigenen Verkaufsstellen und dem BVG-Abo-Service sowie in den meisten Bürgerämtern, NEULAND-Fleischereifachgeschäften

und vielen Biobäckereien. Ab diesem Zeitpunkt werden auch die Anmeldungen unter der Hotline (030) 26 39 41 41 entgegengenommen. Eine Anmeldung zu den Veranstaltungen ist nur nach Erwerb des Tickets möglich.

Das 26-Stunden-Ticket für Erwachsene kostet 7 €, ermäßigt 5 €. Kinder unter 18 Jahren haben in Begleitung eines Erwachsenen freien Eintritt. Die Eintrittskarten gelten für den gesamten Zeitraum des Langen Tags der StadtNatur.

WWW.LANGERTAGDERSTADTNATUR.DE

Einfach und sauber tanken

Birchmeier, einer der führenden Hersteller von Sprühgeräten, hat ein weithin bekanntes Problem einfach und überzeugend gelöst: Wie betanke ich meine Kleinmo-

torengeräte, ohne den Kraftstoff über Boden und Hände zu verschütten? Mit dem „Rapidon 6“ stellt das Schweizer Unternehmen einen Kanister vor, mit dem man

z.B. Rasenmäher, Kettensägen, Motorsensen usw. problemlos befüllen kann: Einfach per Knopfdruck. Damit kommt der Kraftstoff nur dahin, wo er soll – in den

Tank. Die UN-Zulassung für Kraftstoff 2- und 4-Takt-Benzine, Alkylatbenzin und Diesel liegt vor. Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

KENNWORT: KRAFTSTOFF KANISTER

3. FBB-Symposium Fassadenbegrünung 2010 am 17.06.2010 in Berlin

Zum dritten Mal veranstalten die FBB Fachvereinigung Bauwerksbegrünung e.V. das Symposium zur Fassadenbegrünung – dieses Mal findet es am 17.06.2010 in Berlin statt.

Mitveranstalter sind auch die Verbände FLL Forschungsgesellschaft Landschaftsentwicklung Landschaftsbau e.V. und FVHF Fachverband Baustoffe und Bauteile für vorgehängte hinterlüftete Fassaden e.V.

Die Ganztagesveranstaltung richtet sich in erster Linie an Planer, Bauträger, Generalunternehmer und Gemeindevertreter mit der Zielsetzung, Basis- und Fachwissen zur Fassadenbegrünung zu vermitteln. Die hochkarätige Besetzung der Referenten verspricht interessante und praxis-

nahe Vorträge. Themen sind die positiven Wirkungen von Fassadenbegrünungen, einschließlich aktueller Untersuchungen zur Feinstaubbindung und CO₂-Reduktion durch Fassadenbegrünung, Flächenpotential Fassaden in Berlin und Objektberichte zu erfolgreichen Umsetzungen von verschiedenen Fassadenbegrünungsprojekten.

Ein weiterer Schwerpunkt wird auch das aktuelle Thema „fassadengebundene Wandbegrünungssysteme“ à la Patrick Blanc sein.

Produkt- und Verfahrensvorstellung von Firmen rund um die Fassadenbegrünung in Form von Kurzbeiträgen und Präsentationen runden die Veranstaltung ab. Die Veranstaltungsgebühr beträgt 99 Euro. Darin enthalten sind

Fassadenbegrünung als Bestandteil einer modernen Architektur (Foto: FBB)



nicht nur das Seminar und Verpflegung, sondern auch das im Kuberski-Verlag im September erscheinende Jahrbuch Bauwerksbegrünung 2010, in dem die Vorträge des FBB-Gründach-

und Fassadenbegrünungssymposiums enthalten sind.

Das Tagungsprogramm und Anmeldemöglichkeiten sind zu finden unter ...www.fbb.de

Informationsblatt zur Edelkastanie neu aufgelegt

Die IG Edelkastanie hat ihr Informationsfaltblatt zur Edelkastanie (*Castanea sativa*) überarbeitet und neu aufgelegt.

Es gibt einen kurzen Überblick über die Baumart Edelkastanie, ihre Kulturgeschichte, ihr Vorkommen in Deutschland, Anbau und Nutzung sowie ihre Gefähr-

dung. Das Faltblatt ist erhältlich bei der Geschäftsstelle der IG Edelkastanie, c/o Projekt Wald in Not, Godesberger Allee 142-184, 53175 Bonn. Bei Bestellung bitte 0,90 € Rückporto in Briefmarken beifügen.

Informationen auch unter www.ig-edelkastanie.de

Unser Internet-Auftritt:
www.soll-galabau.de

Multifunktionsradlader

MULTI ONE
Technology in the future

Eigengewicht von
390kg - 2.600kg
5 Serien / 15 Modelle

Einer für Alles!
1.000 und Eine Einsatzmöglichkeit

CSF

CSF srl
36040 Grumolo (VI) Italien
Office Deutschland
89415 Lauingen
tel. 09072/702858

office.deutschland@multione-csf.com
www.multione-csf.com

KENNWORT: MULTIFUNKTIONSRADLADER

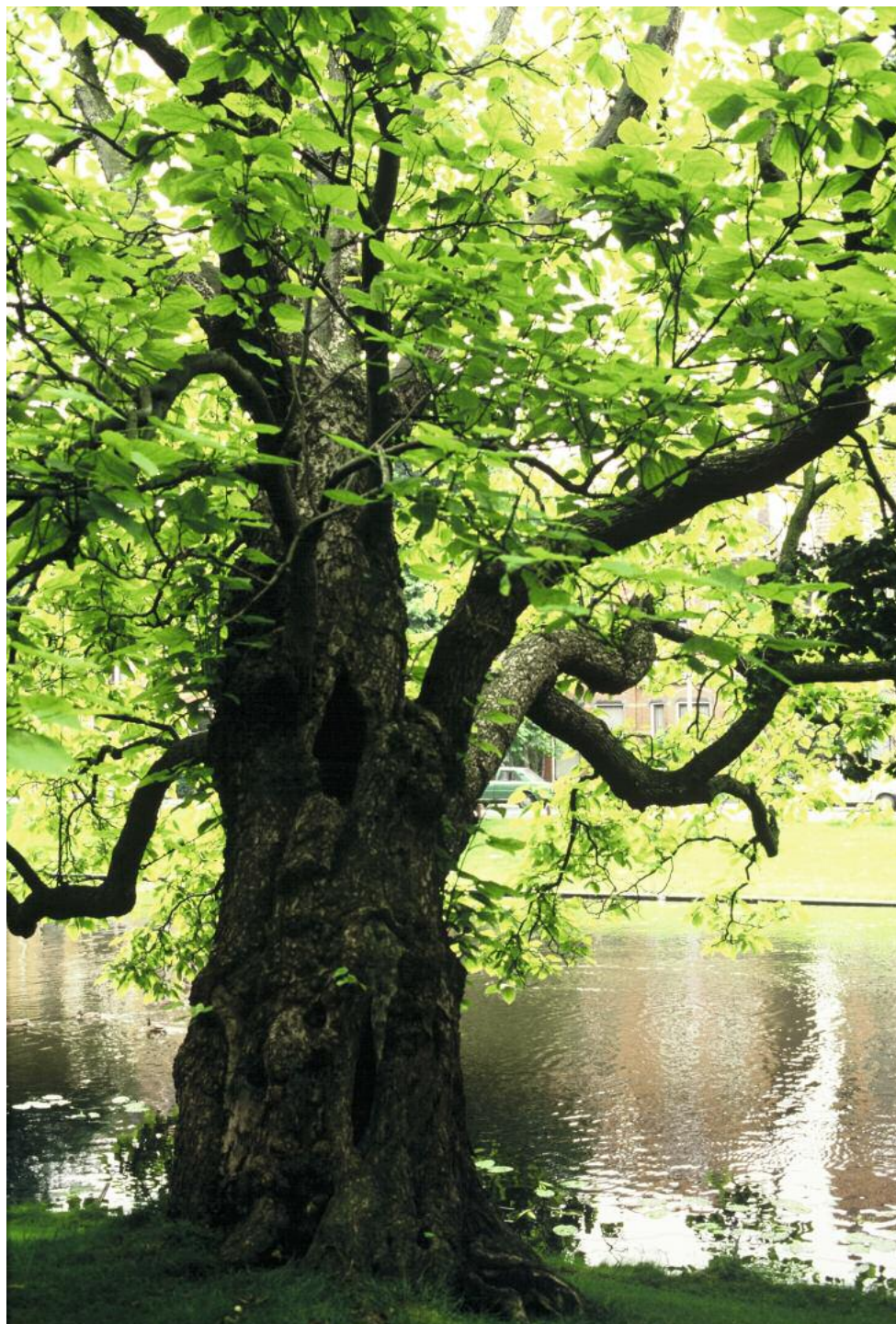
Bäume – grüne Helden und starke Begleiter

Bäume sind einzigartig - sie verbinden uns mit der Vergangenheit und gleichzeitig mit der Zukunft. Wir freuen uns heute über mächtige Bäume, die von unseren Vorfahren gepflanzt wurden, und die Bäume, die wir heute pflanzen, sollen noch kommenden Generationen Schatten spenden. Ohne Bäume wäre unsere Welt nicht denkbar.

Sie machen unsere Umwelt lebens- und liebenswerter, sprechen unsere Sinne an, sind landschaftsprägend und hatten früher oft auch eine große spirituelle und kulturelle Bedeutung. Bäume waren den Göttern geweiht und wurden als Heiligtümer verehrt. Sie waren beliebte Treffpunkte, so wie die einstigen Tanzlinden, und sie dienten als Gerichtsstätten. Auch wenn heute nicht mehr unter alten Bäumen Gericht gesprochen wird und Kirchen die heiligen Haine ersetzt haben, geht doch noch immer eine besondere Faszination von Bäumen aus. Ein Frühlingsspaziergang in einem lichten, frischgrünen Wald, zwischen hohen Buchen, deren glatte Stämme wie die mächtigen Säulen einer Kathedrale wirken, entführt in eine Welt weit jenseits der von Alltag und Hektik.

Bäume sind mehr als grün

Bäume erfüllen auch ganz praktische Aufgaben und gehören zu unserem Alltag unbedingt dazu, in Gärten, Städten und entlang von Straßen und Wegen. Sie wandeln mit der Kraft der Sonne Kohlendioxid um und liefern so den für Mensch und Tier lebensnotwendigen Sauerstoff. Darüber hinaus verbessern



Von Bäumen wie diesem mächtigen, alten Trompetenbaum (*Catalpa bignonioides*) geht eine besondere Faszination aus. Sie machen unsere Umwelt lebens- und liebenswerter und sie erfüllen auch viele ganz praktische Aufgaben. (Foto: PdM.)



Bodensubstrate für den Garten- u. Landschaftsbau

Herstellung von qualitativ hochwertigen Substraten Aufbereitung von Erde, Kies und Sand

Mehr als Erde...



*** Straßenbaums substrat / nicht überbaubar (Substrat A)**
für den direkten Wurzelraum in offenen Baumgruben oder -gräben

*** Tragschichtsubstrat / überbaubar (Substrat B)**
durchwurzelbares Unterbaumaterial für den erweiterten Wurzelraum

*** Rasensubstrate**

*** Pflanzerden**

*** Intensivsubstrate**

Unterlagen senden
wir Ihnen gerne zu!

SÜDERDE GmbH
Lochhausener Straße 67
81249 München

Tel. 08131 / 29 27 9 31
Fax 08131 / 29 27 9 59
sued@suederde.de
www.suederde.de

sie die Lebensqualität auf vielfache Weise, spenden Schatten, reduzieren Temperaturspitzen, mindern die Windgeschwindigkeit, dämpfen Lärm, binden Staub und verdunsten Wasser - all das trägt zu einer Verbesserung des Stadtklimas, bei. Dazu sind sie für viele Tiere Lebensraum, selbst in der Großstadt. Über ihre Zweige huschen Eichhörnchen, Vögel finden in ihnen Nistmöglichkeiten und sie bieten allerlei heimischen Tieren wichtige Nahrungsquellen.

Bäume als Windschutz

Bäume schützen auch vor Erosion, also davor, dass Wasser oder

Wind wertvolle, fruchtbare Erde davonträgt, wenn sie nicht mehr durch eine Pflanzenschicht geschützt ist. In China gibt es seit Ende der 70er Jahre ein gigantisches Aufforstungsprogramm, um unter anderem mit Hilfe von Bäumen die verheerenden Sandstürme vor allem im Norden des Landes und die Ausbreitung der Wüsten zu stoppen. Eine 700 km lange, grüne „Mauer“ aus Bäumen, Sträuchern und Gräsern soll das Land schützen. So wie die Chinesische Mauer einst Feinde abhalten sollte, hofft man, dass die „Große Grüne Mauer“ nun gegen die Bedrohung durch die zerstörerischen Wüstenstürme hilft.

Eine Idee erobert die Welt

Der Schutz vor Erosion war auch einer der Gründe, weshalb der amerikanische Journalist und Landbaufachmann Julius Sterling Morton in seiner „Arbor Day Resolution“ schon Anfang 1872 vorschlug, einen „Tag des Baumes“ einzuführen. Er war mit seiner Frau Caroline von Michigan nach Nebraska gezogen, wo die beiden auf einer Farm lebten.

Bäume wurden dort als Windschutz und ihr Holz als Energiequelle und Baumaterial benötigt. Caroline kümmerte sich um die Farm und pflanzte dort die ersten Bäume, ihr Mann war Redakteur der „Nebraska City News“. Beide vermissten die Bäume und Wälder ihrer alten Heimat. Anderen

Siedlern in der kargen und baumarmen Region ging es ähnlich. Mortons Idee fiel deshalb auf fruchtbaren Boden und schon bald pflanzten amerikanische Bürger am Tag des Baumes, dem „Arbor Day“, mehr als eine Million Bäume. Nach dem zweiten Weltkrieg nahm die UNO die Idee auf, einen Weltfesttag des Baumes ins Leben zu rufen und setzte ihn auf den 25. April fest. Weltweit pflanzen seitdem Privatpersonen, Schulen, Firmen und Vereine an diesem Tag Bäume. Am 25. April 1952 gab es den ersten „Tag des Baumes“ auch in Deutschland.

Weitere Informationen: www.die-gruene-stadt.de www.baum-des-jahres.de

3. Speyerer Tage zu kommunalen Infrastrukturen

Rechtlicher Rahmen der Innenstadtgestaltung vom 21. bis 22. Oktober 2010 an der Deutschen Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer

Ziel der jährlich stattfindenden Speyerer Tage zu kommunalen Infrastrukturen soll sein, für Fragen der infrastrukturfördernden und infrastrukturentwickelnden Tätigkeit der Kommunen ein Dis-

kussionsforum vornehmlich zu aktuellen rechtlichen Problemen zu bilden. Orientierungspunkt ist die Erarbeitung praxisadäquater Problemlösungsstrategien mit wissenschaftlicher Fundierung.

Auf der diesjährigen Tagung wird der Rechtsrahmen für die Gestaltung attraktiver Stadtzentren in den Blick genommen. Dabei wird das Bauplanungs- und Städtebauförderungsrecht einen

Schwerpunkt bilden; daneben sollen aber auch bauordnungsrechtliche, straßenrechtliche, polizeirechtliche und gewerberechtliche Instrumente der Innenstadtgestaltung diskutiert werden sowie die Frage, ob und inwieweit 1-Euro-Jobber zur Innenstadtdverschönerung „eingesetzt“ werden können.

Detailliertes Programm, Auskünften und

Anmeldung:

Univ.-Prof. Dr. Ulrich Stelkens, Deutsche Hochschule für Verwaltungswissenschaften Speyer, Freiherr-vom-Stein-Str. 2, 67346 Speyer, Tel.: 06232/654 – 365, Fax: 06232/654-245, E-Mail: stelkens@dhv-speyer.de, Internet: www.dhv-speyer.de/Weiterbildung/jahresprogramm.htm

Algenfreie Garten- und Schwimmteiche mit bester Wasserqualität!

NEU! ALGENKILLER Protect
Alles klar!

NEU! FADEN-ALGENKILLER
In der praktischen Streudose Speziell zur gezielten Anwendung gegen Fadenalgen in Teichen, Bachläufen und Flachzonen.

BRILLIANT
Speziell für Schwimmteiche entwickelt, denn das Wasser in Schwimmteichen sollte höchsten Qualitätsstandards entsprechen.

Unsere Nr. 1 im Säckchen gegen Algen im gesamten Teich - Schützt Oberflächen von z.B. Teichfolien, Pumpen, etc.

Unterstützung der Naturbiologie des Wassers
Infos unter: www.weitz-wasserwelt.de

WEITZWASSERWELT
An der Miltenberger Str. o. Nr. D-63839 Kleinwallstadt
Tel. +49 (0) 60 22 - 2 12 10
Fax +49 (0) 60 22 - 2 19 60

KENNWORT: ALGENKILLER

„Die Natur zum Vorbild“

BRADSTONE

Natürlich schöne Platten und Gartensteine von Bradstone® finden Sie auf www.kann.de!

KANN

KENNWORT: KANN-BRADSTONE

Gala XL und Gala S: Ein starkes Duo stellt sich vor

Mit dem 3-Seiten-Kipper Gala S bringt „Wörmann“ einen kleinen Tieflader auf den Markt, der in der Bauart und den technischen Details ganz dem groen Bruder, dem Gala XL, gleicht.



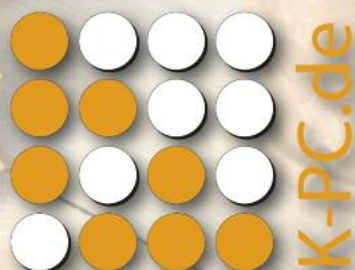
(Foto: Wörmann)

**Alles für
Internet und
Print aus
einer Hand!**

**Wir erstellen 3D
Filmsequenzen
und Einzelbilder zu
Ihrem Projekt**

Ob zur 3D-Visualisierung Ihrer Bauprojekte, 3D-Präsentation Ihrer Produkte oder 3D-Simulation Ihrer Geschäftsprozesse, mit interaktiven 3D-Techniken machen Sie Ihr Business realistisch erfahrbar.

Weitere Infos unter:
www.k-pc.de



K-PC.de

Das Highlight des Gala S sind die verzinkten Ganzstahlbordwände mit 400 mm Höhe, die den Anforderungen des harten Baualltags standhalten. Der robuste Ganzstahlboden ist geeignet für den Transport von Baumaterialien oder Baumaschinen. Für das schnelle und einfache Verladen der Geräte ist eine Aufbewahrungsvorrichtung für Auffahrschienen vorgesehen. Zur serienmäßigen Ausstat-

tung gehören eine kombinierte Elektrohydraulik, die mit einer Handpumpe kombiniert ist, sowie ein Batterieauflader über einen 13-poligen Stecker.

Den „Gala XL“, der speziell für den Hoch-, Tief- und Galabau entwickelt wurde, machen die niedrige Bauhöhe von 960 mm sowie der serienmäßige Einschubschacht für Auffahrschienen interessant. Er ist eine gelungene Kombination aus Kippanhänger und Maschinentransporter. Der

große 3-Seiten-Kipper von Wörmann überzeugt durch einen gewichtsoptimierten, verwindungssteifen Rahmen: 300 kg konnten so gewonnen werden, die zu 100 Prozent der Nutzlast zugute kommen.

Wörmann hat sich gegen die konventionelle Spritz-Lackierung entschieden. Zum Einsatz kommt ein komplett neues Verfahren, bei dem alle Stahlteile zinkphosphatiert, KTL-grundiert und zusätzlich pulverbeschichtet werden.

KENNWORT: WÖRMANN-DUO

Garten- und Schwimmteichpflege leicht gemacht!

Die Spezialisten von Weitz-Wasserwelt sind praxisnahe Experten für die Wasseraufbereitung und Ansprechpartner bei Wasserproblemen.

Das Nummer 1-Produkt für Schwimmteiche ist der Synergie-Wasseroptimierer BRILLIANT. Das Produkt hilft bei Algen und verbessert die Wasserqualität, reduziert Trübstoffe, erhöht die Sichttiefe, hält Stechmücken fern

und vieles mehr. Größere Algenprobleme in Garten- und Schwimmteichen werden mit den beiden Produkten ALGENKILLER PROTECT und der Produktinnovation FADEN-ALGENKILLER gelöst.

Das Originalprodukt ALGENKILLER PROTECT mit Säckchen wirkt im gesamten Teichwasser mit biologischen, in der Natur vorkommenden nicht genmanipulierten Mikroorganismen erfolgreich gegen Algen. Außerdem schützt es Oberflächen aller im

Wasser befindlichen Materialien, wie Teichfolien, Pumpen, Schläuche etc. und erhöht deren Lebensdauer durch die Verhinderung frühzeitiger Korrosion. Ergänzend dazu hat Weitz-Wasserwelt das Produkt FADEN-ALGENKILLER in der praktischen Streudose entwickelt. Dadurch wird eine konzentrierte Entfernung von Fadenalgen in Garten- und Schwimmteichen, Bachläufen und Flachwasserzonen ermöglicht. Alle Produkte sind biologisch abbaubar und frei von Schwermetallzusätzen.

KENNWORT: WASSERPFLEGE

KENNWORT: WEBSEITEN

Neuer Spindelmäher von John Deere

Der brandneue 8400 Spindelmäher von John Deere wurde speziell für die Bedürfnisse auf dem europäischen Markt entwickelt.

Die mit einem leistungsstarken Dieselmotor (37 PS) mit Turbolader und kraftstoffsparender Direkteinspritzanlage ausgerüstete Maschine zeichnet sich durch hohe Flächenleistung, Steigfähigkeit und hervorragende Schnittbildqualität aus.

Eine robuste Rahmenkonstruktion mit tiefem Schwerpunkt sorgt dabei für ein Höchstmaß an Stabilität und Sicherheit gerade bei schwierigen Geländebedingungen und Mähbedingungen.

Für eine hohe Traktion sorgt das Grip Allradsystem bei dem im Hydraulikkreislauf das Öl vom entsprechenden Vorderrad zum gegenüberliegenden Hinterrad fließt. Dadurch wird in Hanglagen ein Durchdrehen der Vorderräder verhindert und der Allradantrieb hat mehr Leistung. Durch die Ausrüstung mit 6 Blatt Jumboeinheiten 25 cm ist es die ideale Maschine um auch höheres Gras mit einem Spindelmäher



(Foto: John Deere)

zu mähen. Die Kontrollinstrumente sind so angeordnet, dass der Fahrer alle wesentlichen Funktionen mit einem Blick erfassen kann und die ergonomisch angeordneten Bedienelemente im CommandArm sorgen für deutlich mehr Fahrerkomfort. Rahmenkonstruktion, die be-

kannte Zwei-Pedal-Fußautomatik, ein luftgefederter Sitz und die Verwendung schalldämmender Materialien sorgen für einen niedrigen Geräuschpegel und geringe Vibrationen und wirken somit einer schnellen Ermüdung des Fahrers entgegen.

Der einfache und sichere Betrieb der Maschine wird durch ein Sicherheitssystem und die patentierte „White Box-Steuerung“, bei der Techniker und Fahrer die Funktionen der Elektrik anhand codierter LEDSequenzen erkennen und analysieren können, garantiert.

KENNWORT: SPINDELMÄHER

Die Rekultivierung Ihres Feierabends



Software, die Ihr Handwerk versteht: Versa ist die spezialisierte Branchenlösung für Landschaftsgärtner. Aufmaß, Kalkulation, Auftragsbearbeitung, Verwaltung von Pflegeverträgen, Zahlungserinnerungen – jetzt kostet Sie nur noch wenige Mausklicks, was Sie früher ganze Samstage gekostet hat. Denn bei Versa ist alles drin, was Sie brauchen und alles draußen, was Nerven kostet. Wie viel Versa für Ihr Garten- und Landschaftsbauunternehmen tun kann (und für Ihren frühen Feierabend!), führen wir Ihnen gerne einmal persönlich vor. Unverbindlich, kostenlos und bei Ihnen im Betrieb. Weitere Infos: (021 91) 93 55-0.



versa
Office

Sander & Doll AG

Sander & Doll AG · Markt 25 · D-42853 Remscheid · www.sander-doll.com · E-Mail: info@sander-doll.com

KENNWORT: SANDER & DOLL

Mäherspezialisten präsentieren Geräteneuheiten und die neue Heimat

Dass sich Tradition und Innovation keineswegs ausschließen, stellt das schwäbische Unternehmen AS-MOTOR unter Beweis. Auch im 51. Jahr ihres Bestehens setzen die Mäherspezialisten für die Bereiche Hochgras, Gestrüpp und Hanglagen mit den Weiterentwicklungen ihrer Geräte entscheidende Akzente und bieten für sämtliche Anforderungen von anspruchsvollen Privatanwendern und Profis die passenden Geräte.



Von rechts nach links: Geschäftsführer Ulrich Lange und Leiter Vertrieb/Marketing Christian Dyckerhoff bei der Firmenpräsentation. (Foto: Rolf Soll)

Um auch zukünftig den Ansprüchen des Marktes zu genügen und Spielraum für seinen Wachstumskurs zu haben, hat das Unternehmen zu Beginn des Jahres seinen Firmensitz von Oberrot nach Bühlertann verlagert. Größere und modernere Fertigungsanlagen sollen der Produktivität zugute kommen. Die ganzheitliche Optimierung der Logistik hinsichtlich Lagerung, Kommissionierung und Bereitstellung bietet weiteres Effizienzpotential. Großzügige Testhänge direkt am Firmengelände zur Erprobung der Mäher waren außerdem ein

Anreiz für den Umzug. Neben dem neuen Firmensitz stellt AS-MOTOR im Rahmen einer Pressekonferenz nun auch die neuesten Geräte für die Saison 2010 vor.

Allmäher AS 21/4T K

Mit seinen drei Rädern ist der Allmäher der Klassiker von AS-MOTOR. Dank seiner Form kann er die engsten Winkel zum Mähen und Mulchen erreichen. Außerdem überzeugt er überall dort, wo hohes Gras zu schneiden und Hangtauglichkeit gefragt ist. Gerade wer große Flächen oder un-

ebenes Gelände zu bearbeiten hat weiß, wie wertvoll ein Mäher ist, der auch auf schwierigstem Terrain perfekt, schnell und sicher seine Aufgaben erfüllt.

Allrad-Aufsitz-Allmäher AS 9404 Sherpa

Eine besondere Neuentwicklung gibt es außerdem bei den Aufsitz-Allmähern. Der allradgetriebene AS 9404 Sherpa ist ein leichtes Kraftpaket, das überall einsetzbar ist: Hohes Gras, Unkraut, Gestrüpp, Unterholz – dies alles ist für ihn mit seinen 90 Zentimetern Schnittbreite kein Hindernis. Durch den permanenten Hydrostat-Allradantrieb mit Differenzialsperre ist er extrem sicher und geländegängig. Gerade bei der Querfahrt an Steilhängen sorgt die zusätzliche Traktion der Vorderräder für eine verbesserte Spurtreue und das hervorragende Bremsvermögen bergab bietet dem Nutzer zusätzlichen Schutz.

AS-MOTOR Schlegelmäher

Ebenfalls neu im AS-MOTOR-Produktportfolio sind die Schlegelmäher. Der AS 570 SM mit einer Schnittbreite von 57 Zentimetern weicht mit seinen 32 beweglich gelagerten Schlegelmessern Steinen und Hindernissen aus und zerkleinert das Schnittgut mehrfach. Aufgewirbelte Fremdkörper werden von dem drei Millimeter dicken Stahlgehäuse sicher aufgefangen. Bei besonders großen Flächen bietet der Schlegelmäher AS 700 SM mit einer Schnittbreite von 70

Zentimetern und neun statt 7,5 PS noch mehr Flächenleistung. Ihre hohe Manövrierfähigkeit verdanken die Schlegelmäher ihrer kompakten Bauweise in Verbindung mit einer optimalen Gewichtsverteilung, sowie den leicht bedienbaren Lenkkuppungen für schnelle Richtungsänderungen in allen Situationen.

AS-MOTOR Kreiselmäher

Für diejenigen, die das gemähte Gras unzerkleinert weiterverwenden möchten, beispielsweise für die Futterherstellung, sind die Kreiselmäher AS 560 KM und AS 620 KM genau das Richtige. Mit Schnittbreiten von 56 und 62 Zentimetern mähen sie und räumen auch gleichzeitig auf. Das Gras wird dank des Auslegers in einem Schwad seitlich abgelegt und muss anschließend nur noch reihenweise aufgeladen werden. Weitere Informationen erhalten Sie über das Kennwort...

Naturbentonit

mineralischer Bodenhilfsstoff für sandige Böden

- speichert Wasser und Nährstoffe
- erhöht die Bodenfruchtbarkeit
- ideal für den Galabbau!

www.naturbentonit.de

KENNWORT: NATURBENTONIT

KENNWORT: AS-MOTOR

Das Beschaffungs-Verzeichnis von A-Z ist ein kostenpflichtiger Bezugsquellennachweis, der keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt. Ergänzungen werden kontinuierlich vorgenommen. Nach Stichwörtern sortiert.

Ob s/w, 2c, 3c oder 4c - der Preis ist derselbe!

Zusätzlich tragen wir Ihre Adresse kostenlos ins Internet ein unter

<http://www.soll-galabau.de>

STICHWÖRTER:

- ➡ **Abfallbehälter**
- ➡ **Absperrpfosten**
- ➡ **Aluminium - Auffahrschienen**
- ➡ **Anhänger**
- ➡ **Außenmöblierung**
- ➡ **Bänke**
- ➡ **Beleuchtung**
- ➡ **Bodenbefestigungen**
- ➡ **Bodensanierungsgeräte**
- ➡ **Fahnen / Fahnenstangen**
- ➡ **Fahrrad- und Überdachungssysteme**
- ➡ **Pfosten und Pfähle**
- ➡ **Rasenkanten**
- ➡ **Spielplatzgeräte**
- ➡ **Wartehallen**
- ➡ **Webseiten**

Abfallbehälter



Außenmöblierung



JWS Nusser GmbH & Co. KG
Postfach 340, 71351 Winnenden
Tel. 07195/693-113 Fax: -123
www.gartenbank.de

Absperrpfosten

siehe auch Fa. Georg Langer
unter Abfallbehälter



URBANUS GmbH

Rönkhauser Str. 9
59757 Arnsberg
Fon: 0049 (0)2932-477-900
Fax: 0049 (0)2932-477-104
info@urbanus-design.de
www.urbanus-design.de

Bänke



Beleuchtung



Aluminium-Auffahrschienen



Anhänger



Bodenbefestigungen

naturnahe Bodenbefestigungen



Körnerstr. 14
D-79539 Lörrach
Tel.: +49 (0) 76 21 - 42 55 758
Fax: +49 (0) 76 21 - 42 55 759
info@doldterra.de
www.doldterra.de

Fahrrad- und Überdachungssysteme



Spielplatzgeräte

KOMPAN®
Playful Living

KOMPAN GmbH
Raiffeisenstraße 11
24941 Flensburg
Tel.: +49 461 77306-0
Fax: +49 461 77306-35
E-Mail: kompan.gmbh@kompan.com
www.KOMPAN.com

Spiel- und Sportanlagen für einzigartige Momente!

Fahnen / Fahnenstangen

alfa®
MASTEN.
MADE IN
GERMANY.

SPITZENREITER
25
JAHRE
in Qualität & Vielfalt

Fahnen- und Lichtmasten
– schnell und günstig

alfa-GmbH
Daimlerstraße 7
86368 Gersthofen
Tel. (0821) 47 10 38
www.alfa-masten.de

Pfosten und Pfähle

urbanus

URBANUS GmbH
Rönkhauser Str. 9
59757 Arnsberg
Fon: 0049 (0)2932-477-900
Fax: 0049 (0)2932-477-104
info@urbanus-design.de
www.urbanus-design.de

Wartehallen

LANGER
053 26 / 5 02-0

Wartehallen

38685 Langelsheim • www.langer-georg.de
Ein Gesellschafter der ELANCIA AG

Fahnen / Fahnenstangen

FRANK BRÄUER GmbH & Co. KG
Kaiserstraße 53
72764 Reutlingen
Tel. 07121 / 44 001
Fax 07121 / 44 110
www.braeuer.de • eMail: info@braeuer.de

**ALUMINIUM-
FAHNENMASTE** in
perfektem Design
WERBEFAHNEN
in bester Tuchqualität
LICHTMASTE
pulverbeschichtet in
Stahl oder ALU in
allen RAL-Farben

Rasenkanten

terra S
Die flexible
Rasenkante!

Gartenprofil 3000

Einfassungen in Edelstahl, Aluminium,
feuerverzinkt und terra-S Antikstahl

terra-S GmbH, info@gartenprofil3000.com
tel. +49 (0)8502 91630, fax +49 (0)8502 916320
www.gartenprofil3000.com

Hier könnte Ihre
Anzeige stehen

Webseiten/Typo3/SOP



Kasulke-ProjektConsulting
Karsten Soll
Kahden 17 c
22393 Hamburg
Tel.: 040/50019865
Fax: 040/51328137
E-Mail: info@k-pc.de
Internet: www.k-pc.de

Hier könnte Ihre
Anzeige stehen

Hier könnte Ihre
Anzeige stehen

THEMEN IN DER... ...JUNI/JULI-AUSGABE:



- Nutzfahrzeuge
- Teichbau
- Ausstattungen für Gärten und Höfe
- Spielplätze und Freizeitanlagen

Aktuelle Meldungen aus verschiedenen Bereichen!

Anzeigenschlusstermin: 04.06.10
Druckunterlagenschluss: 07.06.10
Erscheinungstermin: 15.06.10

www.soll.de & www.soll-galabau.de

IMPRESSUM

**ROLF SOLL
VERLAG GMBH**

green public build
Fachmagazine | Online-Dienste

Kahden 17 b
22393 Hamburg
Telefon: +49 (0)40 /606 88 2-0
Telefax: +49 (0)40 /606 88 2-88
E-Mail: info@soll.de
Internet: www.soll.de

Geschäftsführer:
Claudia-Regine Soll
Ursula-Maria Soll
Handelsregister Hamburg B 35 255



Mitglied der Informationsgemeinschaft
zur Feststellung der Verbreitung von
Werbeträgern e.V. (IVW)

mit
Kennwort-
system

Anhand von Leseranfragen können
Sie mit unserem Kennwortsystem
zusätzlich die Resonanz auf Ihr Pro-
dukt bzw. Dienstleistung ermitteln.



Der CO₂-neutrale Versand
mit der Deutschen Post

Herausgeber:

Rolf Soll

Redaktion / Anzeigen:

Claudia-Regine Soll

Online-Beratung:

Karsten Soll

Bildredaktion:

Ursula-Maria Soll

Druckerei-Anschrift:

PRINTEC OFFSET
Ochshäuser Str. 45
34123 Kassel
Telefon: 0561/57015-0
Telefax: 0561/57015-555
E-Mail: sm@printec-offset.de
Internet: www.printec-offset.de

BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU -

Fachmagazin für den Garten- und Landschaftsbau
erscheint 9 Mal jährlich – inkl. Portokosten
und Nutzung des Kennwortsystems.
Der Preis beträgt für ein

Jahresabonnement: EUR 30,- + MwSt.
Einzelpreis: EUR 6,- + MwSt.

Bitte per Fax, per Post oder per E-Mail an uns einsenden. Ihre Anfragen werden von uns **kostenlos** und ohne Verpflichtung weitergeleitet.

Rolf Soll Verlag GmbH • Kahden 17 b • 22393 Hamburg
Pressesendung DP AG C 19234 E Entgelt bezahlt

ROLF SOLL VERLAG GmbH

BESCHAFFUNGSDIENST Galabau

Kahden 17 b

22393 Hamburg

Zuständig ist:

Telefon:

E-Mail:

BESCHAFFUNGSDIENST GALABAU - MAI 2010

Weitere Informationen sind kostenlos erhältlich von (bitte ankreuzen):

Anfragen, die nach dem 30. August 2010 bei uns eintreffen, können nicht mehr bearbeitet werden!

aa ☐ ALGENKILLER

ab ☐ ANBAU-KEHRMASCHINE

ac ☐ ANHÄNGER

ad ☐ AS 50 WILDKRAUT-HEX

ae ☐ AS-MOTOR

af ☐ AUSSCHREIBUNGEN

ba ☐ BAUMPFLEGE

bb ☐ BEWÄSSERUNGSSYSTEM

bc ☐ BODENSUBSTRATE

bd ☐ BOKI

be ☐ BOKIMOBIL

ea ☐ ELEKTRISCHES NUTZFAHRZEUG

ga ☐ GANZJAHRESEINSATZ

ha ☐ HAKO-CITYMASTER 1200

hb ☐ HUNTER BEWÄSSERUNG

ja ☐ IVECO-VIERERKETTE

ja ☐ JOHN DEERE TRAKTOREN

ka ☐ KANN-BRADSTONE

kb ☐ KANN-LAVASTRAT

kc ☐ KRAFTSTOFF KANISTER

ma ☐ MULTIFUNKTIONSRADLADER

na ☐ NATURBENTONIT

oa ☐ OBERSCHICHTBRECHER

ra ☐ RASENKANTE

rb ☐ RASENSODENSCHNEIDER

sa ☐ SÄMASCHINE RB 500

sb ☐ SANDER & DOLL

sc ☐ SPINDELMÄHER

sd ☐ SYSTEMHALLEN

ta ☐ TAKEUCHI

va ☐ VERLADESCHIENEN

wa ☐ WASSERPFLEGE

wb ☐ WEBSEITEN

wc ☐ WÖRMANN-DUO